



INFORME ANUAL 2011

Del 1 abril de 2010 a 31 de marzo de 2011

Experiencia de vanguardia en tecnología de bombas

Torishima Pump MFG CO LTD está comprometida firmemente a la contribución a la sociedad en total armonía con las demandas medioambientales.

Torishima es un fabricante líder de bombas de extracción fundada en 1919 en Osaka, Japón.

Nuestro principal objetivo es contribuir a la sociedad como un proveedor de equipo de bombeo y servicios asociados de calidad. Seguimos buscando ser el líder del mercado en nuestro campo y nuestra constante inversión en investigación y desarrollo realza nuestro compromiso de ofrecer la mejor tecnología a nuestros clientes. Nuestra misión es la de escucharles siempre, entender sus necesidades y cumplir con sus expectativas.

Los productos que ofrecemos se dividen en los siguientes campos:

Bombas de tecnología punta, Proyectos, Energías renovables y medioambientales y Servicios.

Torishima también está totalmente comprometida a mantener la armonía del medio ambiente.

Contenidos

Hechos financieros destacados	2
Contribuyendo a Tohoku, el mundo y la Tierra	3
Mensaje de la dirección	4
Resumen de las actividades comerciales	8
Investigación y desarrollo	10
Estructura de gobierno	12
Directores y auditores	14
Responsabilidad social corporativa (CSR)	15
Sección Financiera	18
Información corporativa	41

Declaración de advertencia en relación a las proyecciones a futuro
 Algunas declaraciones hechas en este informe anual son proyecciones a futuro, lo que implica algunos riesgos e incertidumbres que pueden provocar que los resultados reales difieran sustancialmente de aquellos proyectados. Los lectores no deben depositar una confianza indebida en estas declaraciones a futuro, que sólo son válidas a partir de la fecha correspondiente. Torishima no se compromete a re-publicar proyecciones revisadas para reflejar eventos o circunstancias después de la fecha correspondiente o para reflejar sucesos inesperados.

Negocios y Productos



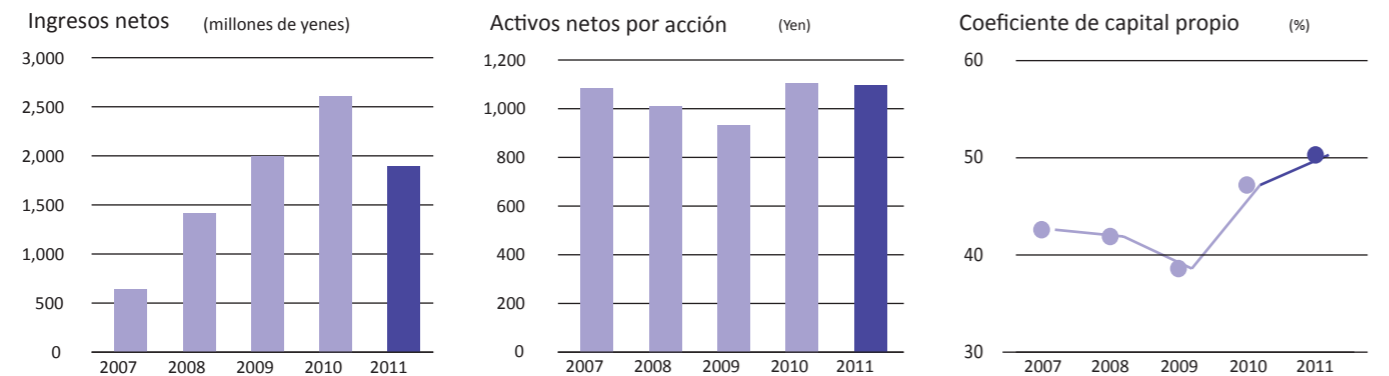
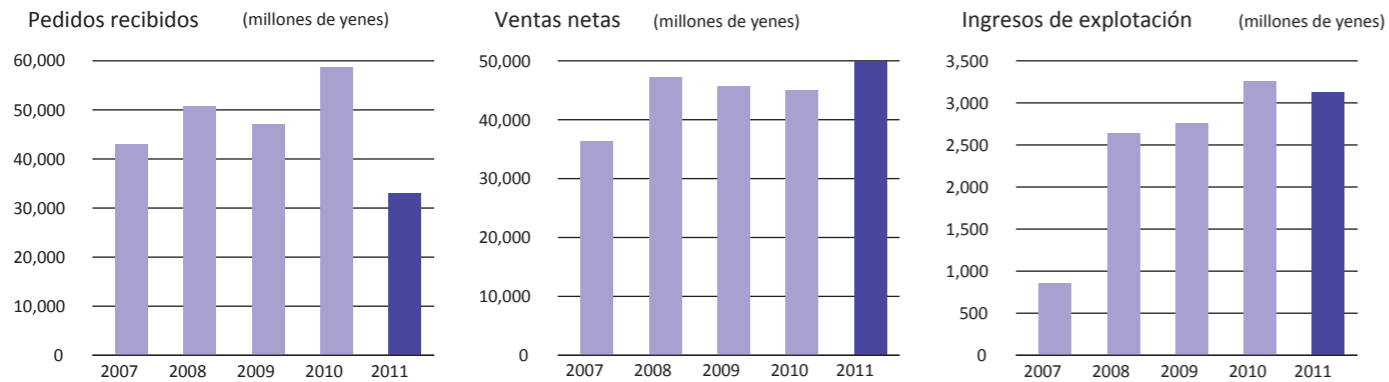
Hechos financieros destacados

(Ejercicios finalizados el 31 de marzo)

	millones de yenes excepto en acciones					miles de dólares excepto en las cantidades de acciones
	2011	2010	2009	2008	2007	2011
Pedidos recibidos.....	¥ 32,974	¥ 58,624	¥46,988	¥ 50,794	¥ 43,088	\$397,277
Ventas netas.....	49,880	45,008	45,692	47,272	36,404	600,964
Cartera de pedidos.....	47,216	64,122	50,505	49,209	45,687	568,867
Ingresos de explotación.....	3,127	3,259	2,762	2,643	852	37,675
Venta neta	1,892	2,610	1,991	1,410	635	22,795
Por acción (en yenes y dólares americanos):						
Renta neta-Básica	¥ 67.45	¥ 100.07	¥ 77.32	¥ 54.77	¥ 24.65	\$ 0.81
Renta neta-Diluida	67.35	99.96	77.31	—	—	0.81
Activos netos por acción.....	1,097.71	1,105.50	931.13	1,010.45	1,084.65	13.23
Dividendos correspondientes al periodo	18.00	20.00*	17.00	15.00	13.00	0.22
Incluido un dividendo conmemorativo de ¥2.00 por el 90 aniversario de nuestra fundación.						
Activos totales	¥ 61,179	¥ 65,641	¥62,132	¥ 62,076	¥ 65,581	\$737,096
Activos netos.....	30,969	31,083	24,007	26,030	27,943	373,120
Flujo de efectivo						
Flujo de efectivo operativo.....	¥ 736	¥ 4,440	¥ 922	¥ 2,511	¥ (5,218)	\$ 8,867
Flujo de efectivo en inversión	(75)	(3,085)	(1,259)	578	(599)	(904)

	%				
Relación:					
Rentabilidad de los recursos propios	6.1%	9.5%	8.0%	5.2%	2.3%
Coefficiente de capital propio.....	50.3%	47.2%	38.6%	41.9%	42.6%

Nota: Para mayor comodidad los valores en USD de este informe anual están trasladados del yen a un tipo de cambio de ¥83.00= USD\$1 Tipo de cambio en vigor a 31 de marzo de 2011)



Contribuyendo a Tohoku, el mundo y la Tierra

El gran terremoto del este de Japón, ocurrido el 11 de marzo de 2011, causó un daño sin precedentes en el país. La agenda para tratar en profundidad el daño causado por el tsunami, incluyendo el impacto en las centrales nucleares, no se ha decidido. Afortunadamente ningún trabajador de Torishima Group ha sufrido heridas ni se han producido daños físicos en nuestras instalaciones. El grupo Torishima también se complace en realizar donativos a aquellos afectados por el terremoto. Estamos agradecidos de haber recibido el caluroso apoyo y cooperación del extranjero, expresada en forma de donaciones para proporcionar asistencia en las regiones afectadas.

El desastre del terremoto ha cambiado la mentalidad de la gente en Japón y se dice que ha marcado el final de una era y el comienzo de otra. Ha aumentado la consciencia de nuestros lazos con la comunidad y existen movimientos propagándose por la nación para extender la asistencia mutua. Creemos que es nuestro deber ver esto como una oportunidad y que también es el deber de todas las empresas e individuos (aquellos que hayamos sobrevivido a este desastre) el dar nuestro mayor apoyo hasta que el país se haya recuperado. Basándonos en ello, hemos puesto en marcha tres políticas en el ejercicio de 2011: (1) contribuir a la región de Tohoku en Japón, al mundo y a la Tierra, (2) hacer hincapié en la tecnología, (3) realizar análisis precisos y planes e implementarlos en todos los ámbitos de nuestras actividades. Seguiremos proporcionando nuestro pleno apoyo para ayudar en la reconstrucción y futura recuperación de las regiones azotadas por el desastre, ya que entendemos que es nuestra misión como compañía japonesa.

Las bombas son un tipo de máquina que se puede encontrar en todos los ámbitos de la vida humana. Torishima responderá a la crisis de la energía eléctrica, la recuperación de la agricultura, la reconstrucción de las instalaciones industriales y la restauración de los sistemas de irrigación con intención de ayudar a los habitantes de las regiones afectadas. Incluso enfrentándonos a situaciones adversas, siempre debemos pensar “¿Qué podemos hacer?”. Entonces todos trabajaremos juntos para proporcionar asistencia en la reconstrucción y recuperación de la región de Tohoku.

La crisis de la energía eléctrica, causada por los accidentes de la central nuclear y los sucesos relacionados, han tenido una serie de repercusiones. Estas incluyen el hundimiento y estancamiento de la actividad económica y el incremento en los costes como resultado de la necesidad de proporcionar fuentes de energía alternativa (incluyendo combustibles fósiles adicionales). Esto implica una mayor emisión de CO2 que puede agravar el calentamiento global y, por tanto, disminuir la confianza de la comunidad internacional en Japón. Como fabricante de maquinaria industrial presente en todos los aspectos de la infraestructura social, Torishima visitará a tantos clientes como le sea posible y les aconsejara y hará propuestas para mantener el consumo eléctrico de las bombas y reducir sus emisiones de CO2. Concretamente, a través de nuestras actividades para reducir el consumo eléctrico de las bombas mediante su optimización, seguiremos desarrollando y proponiendo productos y servicios que contribuyan a la creación de una sociedad con bajas emisiones de carbono.

Con miras al futuro, mientras seguimos expandiendo nuestras actividades, nuestra mayor meta será “Salvar Tohoku, el mundo y la Tierra con bombas de extracción.”

Kotaro Harada
Presidente & CEO



Kotaro Harada, Presidente & CEO

El grupo Torishima está implantando su plan de negocios a medio plazo, que engloba el trienio que abarca desde el ejercicio de 2010 hasta el de 2012. Ahora mismo estamos llevando a cabo este plan en nuestras principales áreas que son las Bombas de tecnología punta, Proyectos, Servicios y Energías renovables y medioambiente. El plan conlleva tres estrategias: la estrategia Super Eco, enfocada al ahorro energético, al desarrollo de fuentes de energía renovables y respondiendo a los planes medioambientales; la estrategia Cliente Fiel, centrada en las necesidades del usuario final; y nuestra estrategia Global, orientada a la red mundial de clientes. Expandiremos nuestro campo de operaciones y mejoraremos nuestro rendimiento e incrementaremos nuestro valor corporativo a través de estas estrategias.

Entorno operativo en el año fiscal 2010

Durante el ejercicio de 2010 (el año que abarca desde abril de 2010 hasta el final de marzo de 2011) las condiciones en la economía global han seguido siendo favorables, especialmente en los países emergentes, incluyendo China, India y otros países asiáticos. En los Estados Unidos, la recuperación gradual de la economía ha seguido y en Europa, a pesar de que la crisis financiera tuvo un impacto negativo, las economías de los países más importantes han mostrado un rendimiento firme. En conjunto, la tendencia de recuperación ha seguido en la economía global.

En la economía japonesa ha habido algunos signos de recuperación debido a los efectos positivos de las políticas de estímulo económico, incluyendo la reducción de tasas para automóviles respetuosos con el medioambiente y el sistema de eco-puntos. Sin embargo, las condiciones siguieron siendo inciertas debido al perjudicial impacto de la cotización del yen en las industrias exportadoras, el fin de las políticas de estimulación económica y otros factores. Además, los daños causados directamente por el Gran Terremoto del este de Japón, ocurrido el 11 de marzo de 2011,

combinado con los efectos de los apagones programados debidos a la escasez eléctrica, la reducción en la escala de la producción industrial para conservar energía y el estancamiento en el consumo debido al estado de ánimo de contención y que condujo a una desaceleración económica. Como consecuencia las circunstancias se volvieron aun más inciertas.

En la industria de fabricación de bombas, la demanda extranjera de productos relacionados con aplicaciones energéticas y de agua se mantuvo firme pero la depreciación del yen, la subida del precio de las materias primas, la contención de los gastos de inversión privada y otros factores llevaron a una elevada competencia para conseguir pedidos.

El grupo Torishima siguió desarrollando sus actividades en este entorno de operación centrándose especialmente en bombas de tecnología punta de gran escala relacionadas con el agua, energía y proyectos y también manteniendo sus fuertes ventas en Japón y en el extranjero para responder a las necesidades de sus clientes.

Rendimiento en el año fiscal 2010

Como resultado, en base consolidada, el grupo atrajo un total de 32974 millones de yenes en pedidos nuevos, un 44% menos que los 58624 millones contabilizados el ejercicio anterior. De ese total, 9973 millones vinieron del sector público, un 32% menor que los 14575 millones del anterior ejercicio; 4921 millones vinieron del sector doméstico privado, un 9% más que los 4517 millones del ejercicio anterior y 18079 millones provenientes de clientes extranjeros, un 54% menos de los 39532 del ejercicio anterior.

Las ventas netas consolidadas alcanzaron los 49880 millones, un 11% más que los 45008 en el ejercicio de 2009. Al final del ejercicio, los pedidos pendientes trasladados al ejercicio de 2011 sumaron un total de 47216 millones, un 26% menos que los 64122 del ejercicio anterior.

Los ingresos de explotación consolidados en el ejercicio 2010 fueron de 3127 millones, un 4% menos que los 3259 millones del ejercicio anterior. Los ingresos ordinarios sumaron un total de 3673 millones, incluyendo 294 millones en el cambio de moneda extranjera. La renta neta fue de 1892 millones, un 27% menos que los 2610 millones del ejercicio anterior. Los

Mensaje de la dirección

factores que influyen en la renta neta incluyen un ingreso extraordinario de 168 millones de la reserva de las cuentas de cobro dudoso y una pérdida extraordinaria de 565 en la revalorización de los títulos de inversión debido a la debilitación de su valor en bolsa.

En vista de estos resultados Torishima pagará unos dividendos totales de 18 yenes por acción. Ya se pagó un dividendo a cuenta de 9 yenes por acción y para los dividendos finales, Torishima pondrá énfasis en devolver los ingresos de manera estable a sus accionistas y pagar un dividendo en efectivo de 9 yenes por acción.

Perspectivas para el año fiscal 2011

Las perspectivas de rendimiento en el ejercicio de 2011, que será el segundo dentro del plan de negocios a medio plazo (que comenzó en el ejercicio de 2010), es de continuar con la incertidumbre generalizada. Un factor que han contribuido a ello es el efecto del Gran Terremoto del este de Japón, ocurrido el 11 de marzo de 2011, a pesar de que se espera que el desastre aumente la demanda de inversiones para la recuperación en las regiones afectadas. En el extranjero, a pesar de que las exportaciones de las

	(Billones de yenes)		
	AF2010 Resultados	AF2011 Plan	AFFY2012 Plan
Pedidos recibidos	33.0	50.0	50.0
Ventas	49.9	55.0	60.0
Ingresos de explotación	3.1	3.0	4.5
Ingresos Ordinarios	3.7	3.2	4.6
Ingresos Netos	1.9	1.9	2.8

economías emergentes se están recuperando, la competencia se intensificara debido a la devaluación del yen y el encarecimiento de las materias primas. Se prevee que el entorno operativo sea todo un reto y hemos revisado los planes de pedidos e ingresos. Nuestros planes iniciales para el ejercicio de 2011 eran de conseguir pedidos por 55 billones de yenes, ventas netas de 55 billones, ingresos de explotación por 3,5 billones e ingresos ordinarios por 3,6 billones. Las previsiones son de 50 billones de yenes para los pedidos, ventas netas por 3,2 billones e ingresos netos por 1.9 billones.

Dominios

Bombas de tecnología punta

Para fortalecer nuestra competitividad internacional hemos presentado un Sistema de Gestión de

Productos ínter-divisional que realiza una gestión integrada, a partir del análisis de mercado por tipo de bomba a través de I+D y ventas, con el objetivo de fortalecer las funciones de desarrollo de productos. También hemos realizado agresivas inversiones en sistemas informáticos para actividades de I+D y mejorado nuestra capacidad de análisis. En cuanto a producción, estamos reconstruyendo la fábrica nº2 de nuestra oficina central. En cuanto al extranjero, estamos construyendo una fábrica en Tianjin, China. En Reino Unido hemos posicionado a KRG Industries, una empresa fabricante, como una filial consolidada. KRG cuenta con tecnología avanzada para el mecanizado de piezas de alto rendimiento para las industria de fabricación de bombas, petróleo, gas, aeronáutica y defensa. Esta empresa funcionara como centro de suministro de piezas y contribuirá a mejorar la relación coste-competitividad de Torishima. En Indonesia estamos ampliando nuestra fábrica de P.T. Torishima Guna para que pueda alcanzar la creciente demanda de bombas para plantas eléctricas en el mercado local. Por otra parte, estamos llevando a cabo una profunda normalización para mejorar la productividad, aumentar nuestra relación de

contratación en el extranjero, y por lo tanto fortaleciendo nuestra competitividad en los precios.

En Japón se esta pidiendo a los fabricantes que reduzcan su consumo eléctrico debido al impacto del terremoto, además de tomar medidas para reducir la emisión de gases de efecto invernadero. En estas circunstancias estamos trabajando para aumentar las ventas de bombas respetuosas con el medio ambiente que reducen el consumo energético para sustituir a las bombas ya existentes, no solo a las proporcionadas inicialmente por Torishima sino también las de otros fabricantes. En la India, donde crece la demanda por mejora de la infraestructura de generación eléctrica, seguimos proporcionando bombas de tecnología punta para plantas eléctricas con regularidad y en abril de 2011 establecimos una empresa local subsidiaria para centrarnos en expandir nuestras ventas de bombas y especialmente de nuestro negocio de servicios asociados.

Proyectos

Además de los pedidos de países como los Emiratos Árabes Unidos, Qatar, Hong Kong y Vietnam, donde hemos recibido pedidos y completado proyectos en el pasado, nuestro

objetivo es encontrar proyectos comerciales en nuevas áreas, incluyendo Arabia Saudí y Europa. Además del aumento en proyectos comerciales en el Medio Este, también estamos trabajando para fortalecer el control de riesgo y mejorar nuestras capacidades de gestión de proyectos.

Servicios

Para ampliar los medios de comunicación con nuestros clientes y responder a sus necesidades hemos creado una red global con cuatro bases con sede en Japón, que incluyen: P.T. Torishima Guna Engineering en Indonesia, Torishima Service Solutions FZCO, situada en Dubai, EAU, y Torishima Service Solutions Europe Ltd. en el Reino Unido. Hemos aumentado el capital desembolsado y la hemos convertido en una filial consolidada. También seguimos entrenando estratégicamente ingenieros de campo e instaurando sistemas que puedan expandir las actividades comerciales del sector de servicios en el entorno local.

Contribuyendo al desarrollo sostenible de la humanidad
Una de las mayores preocupaciones en el mundo moderno es el creciente escasez de agua debido al crecimiento de la población y al

calentamiento global provocado por las emisiones de CO2. Como fabricante de bombas, proveemos soluciones para ambos problemas a través de nuestras actividades comerciales. Gracias a la proporción continuada de bombas de alta eficiencia hemos contribuido a aliviar la escasez de agua en el mundo, la conservación energética y la disminución de las emisiones de CO2. A través de estas contribuciones, estamos ayudando a apoyar el desarrollo sostenible de la humanidad. Esperamos sinceramente seguir contando con el apoyo y entendimiento de nuestros accionistas.



Kotaro Harada
Presidente & CEO

Resumen de actividades comerciales

Bombas de tecnología punta

Bombas para plantas eléctricas

La demanda de bombas para plantas eléctricas se está expandiendo fuertemente junto con el aumento de la población y el rápido crecimiento de las economías emergentes.

El grupo Torishima se centra particularmente en la obtención de pedidos de bombas de circulación de calderas (BCC) y bombas de alimentación de caldera (BAC), los cuales son elementos fundamentales en las plantas eléctricas.

Hemos recibido pedidos para la instalación de BCC en plantas termoelectricas de carbón sub y supercríticas en la India. Debido a que las condiciones de presión y temperatura son especialmente rigurosas en el caso de plantas eléctricas supercríticas, las bombas para este tipo de planta requieren un alto nivel tecnológico en su fabricación. Sin embargo son bastante más eficientes que las plantas eléctricas subcríticas y contribuyen a la reducción de emisiones de CO2. Seguiremos suministrando bombas para las plantas eléctricas supercríticas ya que recurriremos a nuestras capacidades tecnológicas avanzadas y por lo tanto contribuiremos a la reducción de emisiones.

Hemos recibido una serie de pedidos para BAC y otro equipo para su instalación en plantas eléctricas este

ejercicio. En Arabia Saudí además hemos recibido un pedido para la mayor planta eléctrica de ciclo combinado del país, con capacidad para generar 3190MW. Además de esto, también hemos recibido otro pedido de la mayor planta termoelectrica de gas del mundo, con capacidad para generar 2800MW (que consiste en cuatro centrales eléctricas idénticas de 700MW cada una).

Bombas para plantas desalinizadoras

Como resultado del aumento de la población y un mayor desarrollo económico en todo el mundo, se espera que el sector de mercado del agua muestre un crecimiento. Se esperan grandes requisitos en las plantas de desalinización y es muy probable un aumento regular de pedidos al grupo Torishima para su instalación en estas plantas. Hemos recibido un pedido de bombas para la mayor planta desalinizadora de ósmosis inversa de China. Este será el primer sistema a gran escala de una central desalinizadora para consumo humano en China. La producción de la planta será de unos 100000m3/día y suministrará de agua potable a cerca de 500.000 personas.

También se ha recibido un pedido de bombas de alta presión para una planta desalinizadora de ósmosis

invertida en Arabia Saudí. Esta planta será la más grande del mundo, con una producción de unos 1035000m3/día. Posteriormente también recibimos un pedido de bombas de alta presión para la planta desalinizadora multifecto de unidad única con una producción de unos 68000m3/día.

Se requiere que las bombas desalinizadoras operen a máxima capacidad en climas extremos 24 horas del día, 365 días al año. Además tienen que ser muy duraderas, resistentes a la corrosión del agua marina y ofrecer una sobresaliente eficiencia para minimizar el consumo eléctrico. Hemos suministrado numerosas bombas para plantas desalinizadoras en todo el mundo y especialmente en el Medio Este, el mayor mercado para la desalinización, y por tanto construyendo un sólido historial y ganándonos la confianza del cliente.

Proyectos

En octubre de 2010 Torishima terminó una estación de bombeo de aguas residuales intermedia en Dubai, EAU. Esta estación transfiere las aguas residuales desde la ciudad de Dubai a un centro de procesado.

Entre nuestros proyectos extranjeros en construcción se encuentran una estación de bombeo de irrigación en Doha, Qatar, una estación de bombeo para la distribución de agua en Al Ain, EAU y sistemas de refrigeración y sistemas de tratamiento de aguas en el norte y sur de Vietnam.



Bomba de alta presión para planta desalinizadora de OI en Arabia Saudí

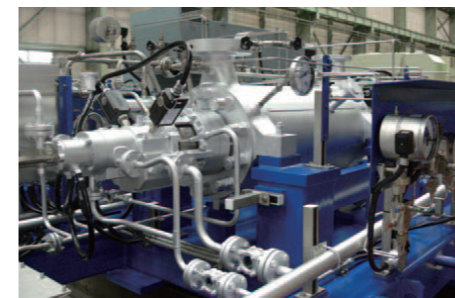


Estación de bombeo de aguas residuales intermedia en Dubai, EAU

Servicios

En junio de 2010 se estableció Torishima Service Solutions Europe Ltd en Reino Unido para encargarse de la proporción de servicios en Europa, norte de África y Rusia. Esto siguió al establecimiento en el ejercicio de 2009 de Torishima Service Solutions FZCO, un proveedor de servicios en los EAU.

En el sudeste asiático y Oceanía, con nuestras oficinas ya existentes, seguimos desarrollando operaciones de servicio en centrales eléctricas, plantas de desalinización, plantas de procesado de agua y aguas residuales y otros campos de la industria.



Energías renovables & medioambiente.

El grupo Torishima promueve el uso de fuentes de energía renovables limpias, como los micro sistemas de generación hidroeléctrica y eólica, con el propósito de reducir las emisiones de CO2.

Hemos recibido un pedido para la construcción del primer micro sistema de generación hidroeléctrica de Hong Kong durante el ejercicio de 2010.

Contamos con un sólido historial de operación y suministro de unos 70 generadores de energía eólica en Japón. Durante el ejercicio, el grupo Torishima adquirió el 49% de las acciones en circulación de Eos Engineering & Services Co., Ltd. (EES), que se encarga de el mantenimiento y gestión de sistemas de generación de energía eólica. Así como crece la demanda de energías renovables, también lo hace la importancia del mantenimiento de

las fuentes de energía eólica en el mercado doméstico japonés. Trabajando con EES, con su ingeniería y la tecnología de mantenimiento de generadores de energía eólica acumulado después de muchos años, trabajaremos para expandir su red de servicios para generadores de energía eólica.

TEMAS

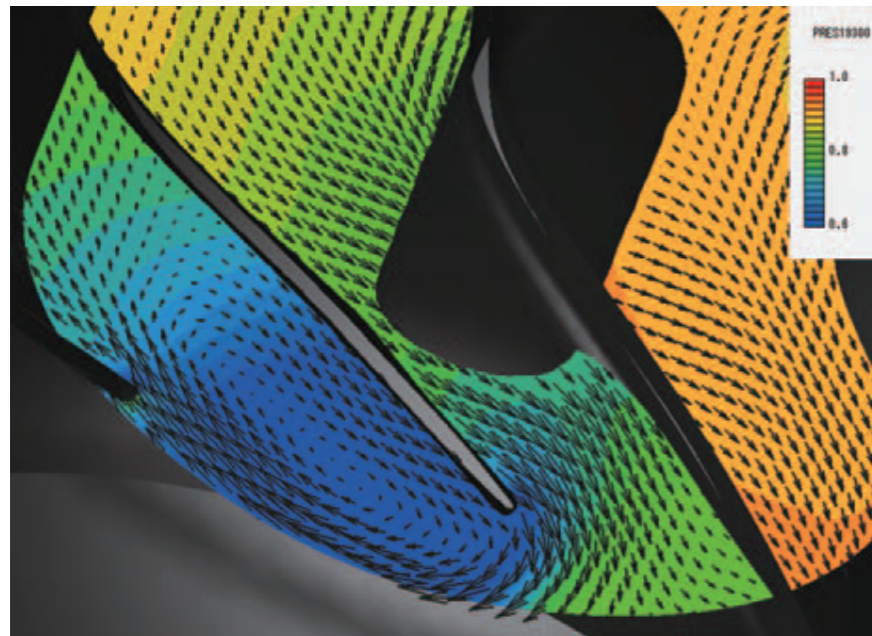
Recientemente hemos entrado en proyectos tipo AOD.

Torishima ha participado activamente en proyectos tipo AOD y esto nos ha permitido desarrollar nuevas áreas de negocio y tomar nuevas iniciativas

AOD o Asistencia Oficial para el Desarrollo son un tipo de financiación oficial u otras formas de asistencia dadas por el gobierno japonés para promover el desarrollo económico, el bienestar y la mejora del nivel de vida en los países en desarrollo.

Estamos participando en un proyecto tipo AOD para el suministro de agua en Malasia mediante el desvío y transferencia de agua de río. Será el mayor centro de bombeo para el suministro de agua de Malasia en términos de diámetro, capacidad y potencia de bombeo.

También estamos participando en reparaciones de emergencia en los sistemas de suministro de agua de Montenegro.



Análisis del líquido para mejorar el rendimiento de la bomba

El grupo Torishima dirige la I+D en función de las necesidades del mercado en las áreas de bombas de tecnología punta, las fuentes de energía renovables y el medio ambiente.

Bombas de tecnología punta

En el campo de la energía, nuestro departamento de I+D está desarrollando en estos momentos bombas de alimentación de caldera de alta eficiencia y gran capacidad así como bombas de circulación de agua de alta eficiencia y gran velocidad.

En el área de desalinización seguimos el trabajo de desarrollo de nuestras series de ligeras y altamente eficientes bombas de alta presión para plantas de desalinización de membrana de ósmosis inversa. También

seguimos haciendo hincapié en la consecución de mejoras en su rendimiento.

En el campo de bombas estándar, ahora estamos promocionando nuestra serie Eco-pump que combina unas bombas de aspiración de voluta y alta eficiencia con un motor ultra-eficiente.

Para cumplir con las necesidades del sector público el desarrollo se está direccionando hacia sistemas que usen aire a presión para monitorizar el desgaste de los rodamientos en las bombas verticales. Ya se han recibido encargos para aplicarlas en numerosas estaciones de bombeo.

Como respuesta a la necesidad de bombas que ofrezcan mayores

velocidades y un rango de aplicaciones más amplio se está llevando a cabo investigaciones básicas en colaboración con varias universidades para reducir la fuerza en la cavitación y mejorar el rendimiento de la bomba en la zona de caudal parcial. Nuestro I+D hace uso las tecnologías de análisis de fluidos y calculo del flujo interno.

Energías renovables y medioambiente

En el campo de las energías renovables, Torishima esta comprometido en el desarrollo de sistemas que puedan usar el gas y el calor liberado por los sistemas de co-generación de biomasa de madera como fuente de energía auxiliar para plantas de calentamiento de asfalto. Sobre esta base, Torishima también está trabajando en el uso de bio-combustibles como fuente de energía alterativa.

En el campo de la generación de energía eólica, llevamos a cabo pruebas de verificación de la fuerza de turbinas eólicas de 100kW diseñadas para soportar fuertes vientos, instala-



Esta "Eco-bomba" es un producto del I+D de Torishima con un menor costo del ciclo de vida y unas emisiones de CO2 reducidas.

das en la isla de Kumeijima en la prefectura de Okinawa. Este año, las turbinas se combinaron con condensadores con la intención de desarrollar su optima operación y sistemas de control junto con el equipo de generación eléctrica existente para las islas costeras.

En el campo del tratamiento de aguas, nuestro I+D está trabajando para fortalecer su capacidad de respuesta a la demanda de renovación y mantenimiento de instalaciones.

Concretamente, estamos trabajando para desarrollar mejoras que incrementen la fiabilidad de las válvulas de vacío y reguladores, así como la reducción de costos en las instalaciones de tratamiento de aguas residuales de pequeña y media escala. Lanzaremos nuevos productos en este campo durante el verano del próximo ejercicio.

También estamos avanzando con la expansión de las funcionalidades de

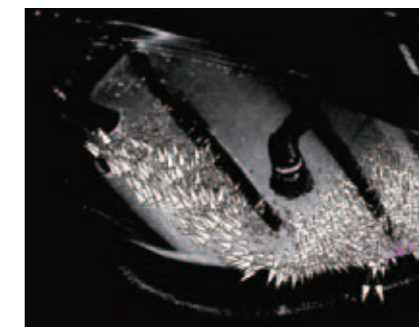


Una prueba visual para la reducción de la fuerza de cavitación

los sistemas de alarma inalámbricos así como mejorando y disminuyendo los costos de dispositivos de separación de sólidos.

En el campo del equipamiento medioambiental, los pedidos de dispositivos de secado e hidro extracción de lodos calentados eléctricamente sin necesidad de operarios se están incrementando, y planeamos mejorar las capacidades de estas instalaciones.

De manera similar, en nuestras instalaciones de reducción de lodos que llevan funcionando desde el ultimo ejercicio, hemos realizado pruebas de nuestro equipo de eliminación de fósforos. Ya que el funcionamiento de este equipo ha conseguido el objetivo fijado, una vez obtenido la certificación del Centro de Construcción de Japón planeamos comenzar la venta de estas unidades en el próximo ejercicio.



Medición de los flujos internos para la mejora del rendimiento de la bomba

TOPICS

Se recibe premio de la sucursal de Kansai de la Sociedad de ingenieros mecánicos de Japón

Durante la 86ª Junta General de la sucursal de Kansai de la Sociedad de ingenieros mecánicos de Japón, que fue celebrada en el Instituto de Kyoto de tecnología el 19 de marzo de 2011, Torishima recibió el premio a la innovación tecnológica de la sucursal de Kansai por el desarrollo de su sistema de control de desgaste de cojinetes submarinos. Este premio reconoció la originalidad e innovación así como la contribución de la tecnología de Torishima a la sociedad en este campo, la cual permite diagnosticar la solidez de los cojinetes submarinos sin necesidad de desarmarlos. Se espera que esta tecnología mejore la fiabilidad de las bombas gracias al mantenimiento preventivo.



Sistema de control de desgaste de cojinetes submarino



Medalla recibida por Torishima

Ampliación de los sistemas de clúster

Desde marzo de 2011, además de los sistemas de clúster existentes, cuyo objetivo es acelerar el desarrollo de fuentes de energía hidroeléctrica, se han introducido nuevos sistemas de clúster a gran escala y se están poniendo en funcionamiento. Como resultado, ahora es posible evaluar el rendimiento de la bomba y de cavitación a través de sistemas informáticos de simulación de dinámica de fluidos, y por tanto disminuyendo el tiempo necesario para el desarrollo de bombas de alta eficiencia y velocidad.

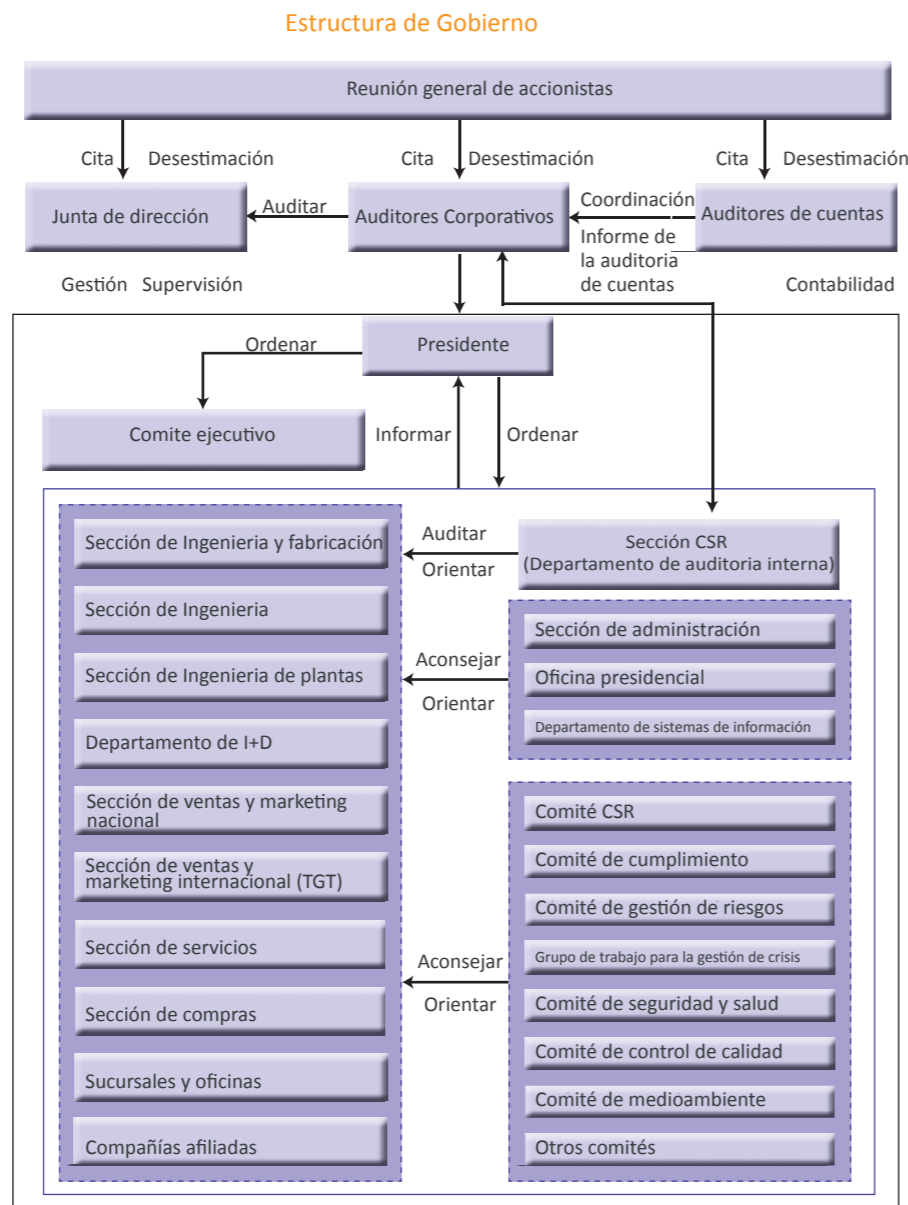
Estructura de gobierno

El enfoque básico del grupo Torishima sobre el gobierno empresarial se expresa en la filosofía de la empresa de la manera siguiente: "El grupo Torishima ha otorgado siempre la mayor prioridad a la obtención y mantenimiento de la sólida confianza del cliente." Esto ha de construirse con el tiempo, y a diferencia de la confianza económica que puede recuperarse con relativa facilidad, la confianza del cliente tarda años en recuperarse. En todas las facetas de nuestras actividades mantenemos altos estándares de gobernabilidad y compromiso a la contribución al desarrollo de la sociedad, su seguridad, y la preservación del medio ambiente. Para poder conseguirlo, en Abril de 2003 el grupo Torishima se ciñó a dos directrices, su código ético y su código de conducta, y realiza actividades de formación que las fomenten, así como el cumplimiento de la regulación y las normas.

Estructura de gobierno

Torishima adopta el sistema de Junta de Auditores Empresariales. La junta esta compuesta por cinco auditores empresariales, incluyendo tres auditores externos. Tanto los auditores permanentes como los externos acuden a las reuniones mensuales de la Junta de Dirección y dan sus opiniones cuando lo consideran

necesario. También acuden a cualquier otra reunión de importancia. Este nivel de acceso proporciona a los auditores un total conocimiento de las condiciones empresariales de Torishima y por extensión, total conocimiento de la realización de los deberes por parte de los directores de Torishima y otros cargos. La Junta de Auditores Corporativos también recibe informes de los auditores de



cuentas cuando terminan sus auditorías. Para tomar decisiones correctas y rápidas Torishima cuenta con dos organizaciones: para controlar la gestión cuenta con la Junta de dirección, presidida por el presidente y para ejecutar las decisiones de administración tiene al comité ejecutivo, que sirve como principal consejo consultivo. En condiciones normales, la junta de dirección se reúne una vez al mes y el Comité ejecutivo una vez a la semana. La empresa también ha adoptado un sistema de dirección ejecutiva en el que las responsabilidades y funciones de los directores de Torishima, quienes supervisan las operaciones comerciales y los directores ejecutivos, quienes llevan el negocio, están claramente definidas. El comité ejecutivo esta formado por todos los directores ejecutivos. Las reuniones del comité sirven para llevar a cabo las deliberaciones previas así como para proporcionar informes de progreso y de resultados en materias de interés para el rendimiento comercial de Torishima. Cuando es necesario, se pide a los gestores encargados de esas materias que acudan a las reuniones del comité.

Como empresa que adopta un sistema de Junta de Auditores Corporativos, Torishima busca facilitar la toma rápida y fiable de decisiones por parte de los seis miembros de la Junta de dirección mediante el establecimiento

del sistema de cumplimiento y también de las reformas en la gestión para que mejore la imparcialidad y transparencia en la gestión así como el establecimiento de sistemas de gestión eficientes. Además de esto, bajo la objetiva y neutral vigilancia de nuestros tres auditores externos, la administración cree que esta estructura de gobernanza empresarial sirve para asegurar la vigilancia y supervisión en la gestión.

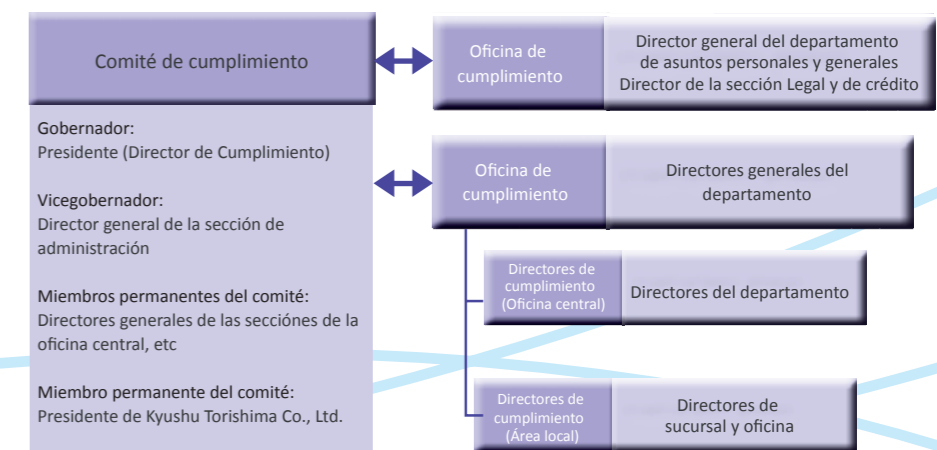
Torishima dirige programas de educación y formación y audita sus operaciones para promover el diseño y mejora de los sistemas de control internos. Torishima también recibe informes de las auditorías dirigidas por los auditores corporativos y del auditor de cuentas, y a través del intercambio de opiniones, coopera con ellos. La Junta de dirección también ha aprobado la "Política para el diseño de sistemas de control interno" y desarrollado sistemas de control para asegurar lo adecuado de las operaciones mercantiles.

Estructura de Cumplimiento

El cumplimiento se lleva a cabo gracias al establecimiento de zonas de consulta en los lugares de trabajo para la discusión de la ética de la empresa y otros temas relacionados, y también con la creación del comité de cumplimiento, liderado por el presidente. Las tareas del comité se dividen en cinco categorías diferentes:

- 1) desarrollo del cumplimiento legal y estructuras éticas dentro de Torishima y sus filiales, y el seguimiento de su progreso;
- 2) orientación y consejo para los informes de las auditorías relacionadas con las éticas empresariales;
- 3) orientación, consejo y autorización en la planificación educativa y actividades correspondientes a las éticas empresariales;
- 4) respuesta, consejo y orientación a los contactos provenientes de las zonas de consulta y;
- 5) respuesta, consejo y orientación para lidiar con otras situaciones de emergencia.

Comité de cumplimiento



Directores y Auditores

Directores

Kotaro Harada
Presidente y director representante

Hirofumi Himeno
Director

Yasunao Hirota
Director

Sadao Uchida
Director

Tetsuya Kujima
Director

Hirofumi Himeno
Director

Auditores

Kinichi Yoshida
Auditor permanente

Shojiro Tsukajima
Auditor permanente

Akira Toyokura
Auditor

Isamu Imoto
Auditor

Akira Tsuda
Auditor

Directores ejecutivos

CEO
Kotaro Harada
Presidente

Altos directores ejecutivos
Hirofumi Himeno
Director general de la sección de Marketing nacional y de la sección de Ventas, director de la sección de ingeniería de instalaciones

John Frew
Responsable de I+D, producción e ingeniería

Directores generales
Yasunao Hirota
Jefe de operaciones en el Medio Este

Sadao Uchida
Director general de la sección de ingeniería

Tetsuya Kujima
Director general de la sección de ingeniería

Hirofumi Himeno
Director general de la sección de administración, director general de la oficina de relación con inversores y relaciones públicas.

Gerald Ashe
Director general de la sección de Marketing y ventas internacional (TGT)

Kouji Itou
Director especialmente nombrado por el presidente

Hideaki Yamamoto
Director general de la sección de fabricación

Directores ejecutivos
Masahiro Yamazaki
Subdirector general de TGT
Director general del departamento de gestión del TGT

Yutaka Tsuaki
Director general de la sección de servicios

Ryusuke Okada
Director general de la oficina presidencial
Director general del departamento de ventas industrial y de servicios

Mike Choi
Director general de Torishima Hong Kong Ltd.

Fumikazu Ohya
Director general de la sucursal del Medio Este

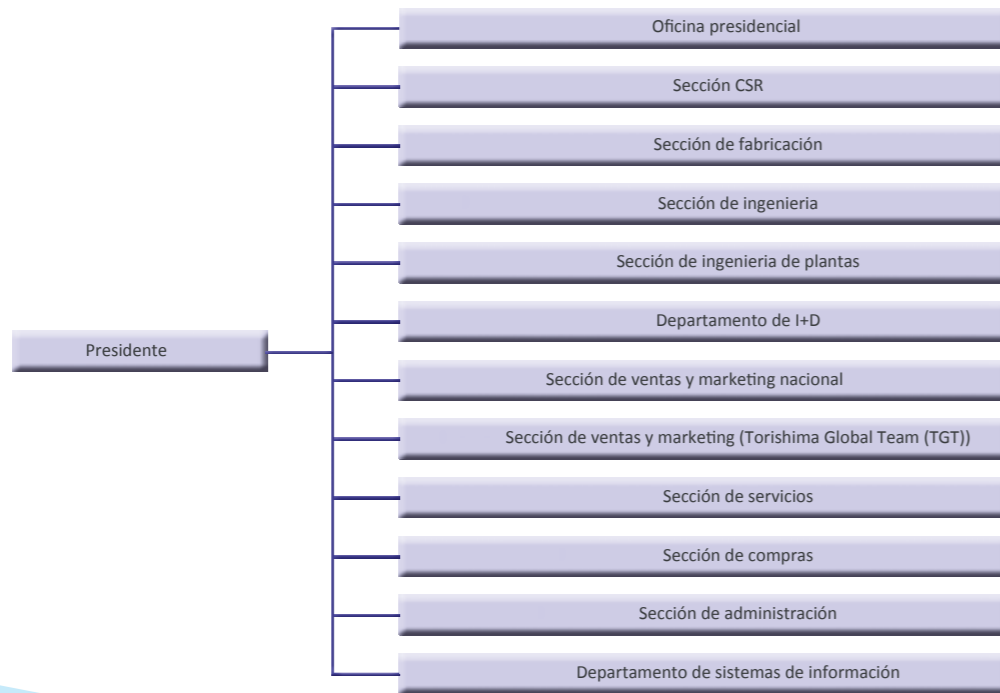
Nobuyuki Yoshikawa
Director general de la sección CSR
Director general del departamento CSR

Takayoshi Yoshida
Director general de la sucursal de Tokyo

Satoshi Tomizawa
Subdirector general de la sección de compras
Director general del departamento de compras

Organización corporativa

(A 29 de Junio de 2011)



Responsabilidad social corporativa (CSR)

El grupo Torishima cumple con sus responsabilidades sociales corporativas a través de actividades para la protección del medio ambiente, la conservación de la seguridad, el incremento del valor para los accionistas y la promoción de la sostenibilidad de la sociedad en general.

◆ Filosofía

En Torishima creemos que la protección del entorno natural de la Tierra es una tarea fundamental que debe ser abordada por toda la humanidad. A través de nuestras bombas ecológicas y otros productos del mismo tipo, proporcionamos sistemas con diseños sostenibles con el medio ambiente para intentar crear un entorno global de belleza natural que permita una vida placentera, por el bien del planeta y todos sus habitantes. Mientras tanto, a través de actividades de producción en armonía con las exigencias medioambientales y el suministro de productos con un mínimo impacto en el medio ambiente, nos esforzamos por contribuir a la formación de una sociedad cada vez más sostenible a escala global y por seguir asegurando un entorno global saludable en el futuro.

◆ Actividades

Para llevar a cabo la filosofía previamente mencionada, se realizan las siguientes actividades:

- Desarrollo y suministro de bombas de alta eficiencia y respetuosas con el medio ambiente como una forma de contribuir al ahorro de energía.
 - El desarrollo y suministro de sistemas de generación de energía eólica e hidráulica aprovechando fuentes de energía natural como una forma de contribuir a la reducción de las emisiones de CO2.
 - Suministro de tecnologías que busquen la reutilización de materiales desechados como una forma de contribuir a la mejora del reciclaje de recursos naturales.
 - Promoción proactiva de las reducciones de las cargas ambientales y la prevención de la contaminación ambiental basándose en los resultados de la evaluación ambiental, junto con una continua mejora de las actividades de protección del medio ambiente.
 - Cumplimiento de las leyes, reglamentos y otras demandas adecuadas, y la formulación y cumplimiento de normas internas.
 - En el desempeño de actividades de producción, la búsqueda de ahorro de energía y recursos naturales, el reciclaje, la reducción de residuos y el manejo adecuado de sustancias químicas como una manera de reducir la carga ambiental.
- Responsabilidad social corporativa



26 de octubre, 2006
Kotaro Harada,
Presidente & CEO

Responsabilidad social corporativa (CSR)

Gestión medioambiental

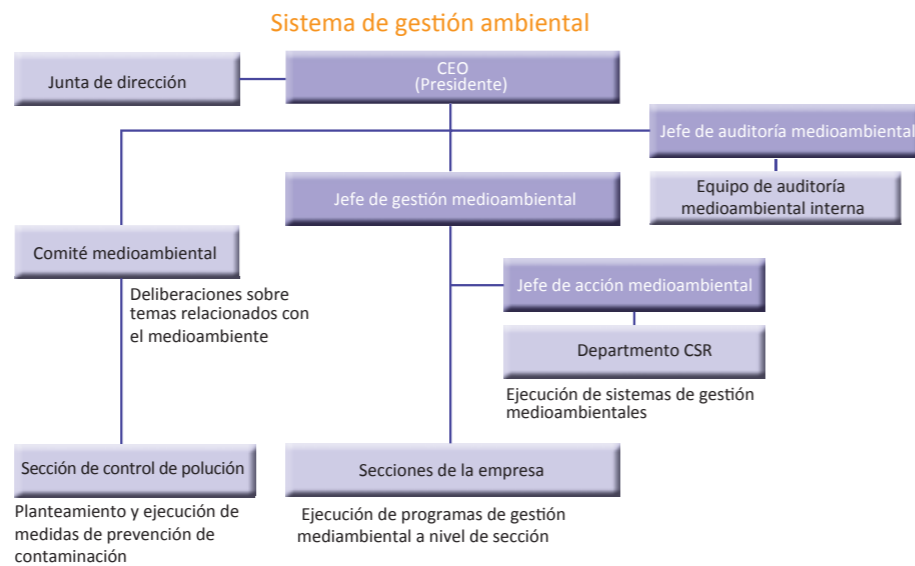
Para implementar la política medioambiental formulada por la dirección, la oficina medioambiental de la compañía discute y propone estrategias sobre gestión medioambiental. En base a estos planes, se han desarrollado y llevado a cabo, dentro de cada departamento, actividades medioambientales específicas. Además, las revisiones de gestión permitirán aumentar las actividades medioambientales de la empresa de promoción a niveles cada vez mayores.

Iniciativas para la reducción de CO2

Con la entrada del primer periodo de compromiso del protocolo de Kyoto (2008-2012), la demanda de mayores acciones voluntarias para la reducción de las emisiones de CO2 ha aumentado. En respuesta, el grupo Torishima esta trabajando para reducir emisiones:

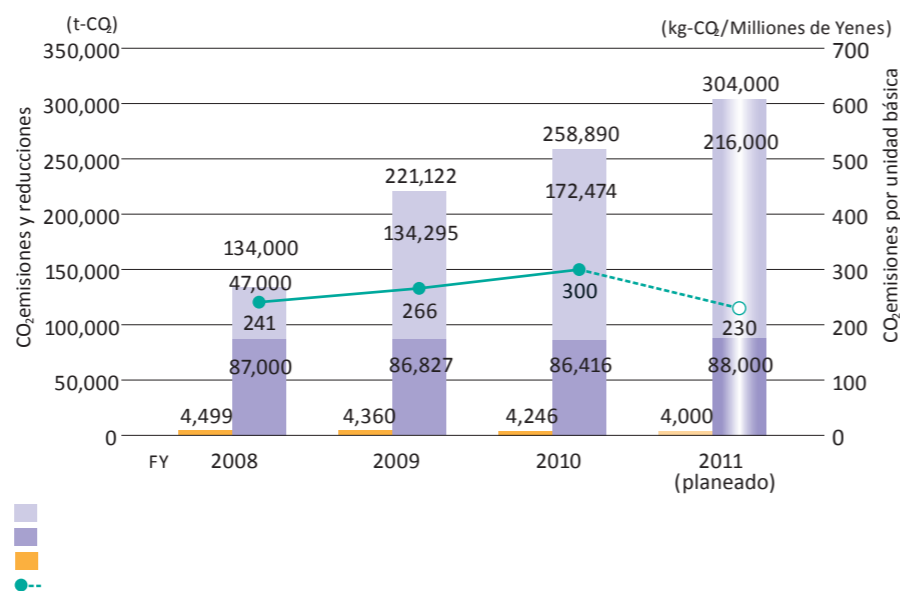
- (a) mediante el desarrollo y suministro de productos respetuosos con el medio ambiente (bombas de alta eficiencia, turbinas eólicas y otro equipamiento) y
- (b) mediante el ahorro energético en las actividades productivas de la empresa.

En conjunto con esta iniciativa, nuestras bombas de alta eficiencia están comenzando a ofrecer resultados en términos de regulación de las emisiones de CO2 y, en combinación



con las reducciones posibles gracias a nuestras turbinas eólicas, la reducción total de CO2 en el ejercicio de 2010 llegó a unas 259000 toneladas. Concretamente, como resultado de la disposición de nuestras bombas de alimentación de caldera ultra eficientes, las emisiones se redujeron cerca de 111.000 toneladas. Esta cifra represento aproximadamente el 40% de la reducción total de las emisiones y

fue de un 38,4% más que el volumen esperado. En el futuro, gracias a la mejora de la eficiencia de las bombas de desalinización a gran escala y ampliando las ventas de bombas respetuosas con el medio ambiente, pensamos hacer una contribución sustancialmente mayor a la reducción de las emisiones de CO2.



Programas de formación CSR

Torishima realiza un curso CSR para sus empleados una vez al año. Este curso esta basado en nuestro credo comercial que es "El grupo Torishima siempre ha otorgado la máxima prioridad a la obtención y mantenimiento de la plena confianza de sus clientes" y su ideal empresarial que es "Torishima esta fuertemente comprometida a contribuir a la sociedad en total armonía con las exigencias medioambientales." Las conferencias se centran en temas que incluyen "Entendiendo la ley" y "¿Que vías de acción debe tomar un empleado de Torishima?". El contenido del curso abarca (1) leyes económicas, incluyendo aquellas referentes al anti-monopolio y al tratamiento de subcontratas, (2) el tratamiento con grupos antisociales, (3) control interno (Ley de Intercambio e Instrumentos Financieros y la ley de sociedades), (4) gestión del comercio que implique cuestiones de seguridad nacional, (5) restricciones en el uso de información privilegiada, y (6) responsabilidad de la empresa en la fabricación y venta de productos. Este curso tiene como objetivo aumentar la consciencia sobre el CSR entre los empleados.

Formación in situ en el Medio Este

En 2010 proporcionamos formación in situ para dos grupos de empleados jóvenes que sumaban un total de 18 personas en los EAU y Qatar.

Este curso de formación se ha venido impartiendo ya por tres años, comenzando en 2008. Se concibió con objeto de que los empleados visitaran emplazamientos en el extranjero y se les diera la oportunidad de entender mejor las necesidades del cliente. Al mismo tiempo, creemos que este curso motiva a los empleados del grupo Torishima, quienes son también nuestros principales accionistas y recursos humanos vitales, dándoles la oportunidad de contemplar en primera persona el impresionante espectáculo que es ver trabajar nuestras bombas a plena potencia en inmensas zonas desérticas. Seguiremos entrenando a nuestros recursos humanos y trataremos de motivarlos para mejorar el rendimiento del grupo con una mejorada vitalidad y motivación.



Gestión de riesgos e iniciativas de evaluación

La organización Internacional del trabajo (ILO) ha elaborado unas directrices sobre su sistema de seguridad ocupacional y gestión de la salud (OSHMS) y en Abril de 2010, se le otorgó a Torishima la certificación bajo el criterio OSHMS de la ILO según los métodos dados por la Asociación Japonesa de Seguridad Industrial y Salud (JISHA). *Como parte de estas actividades, hemos puesto en marcha evaluaciones de riesgos, principalmente en nuestra sección de fabricación y también hemos analizado la frecuencia, probabilidad y nivel de peligro potencial y tomado las contra medidas necesarias en consecuencia.

Balance consolidado

Torishima Pump Mfg. Co., Ltd. y filiales consolidadas
Año finalizado 31 de marzo de 2011

	Millones de Yenes		Miles de dólares americanos (Nota 1)
	2011	2010	2011
ACTIVOS			
ACTIVOS CORRIENTES:			
Efectivo y depósitos a plazo (notas 3 y 13).....	¥ 8,074	¥ 7,071	\$ 97,277
Pagarés y cuentas por cobrar (nota 13)			
Comercio.....	23,315	19,785	280,904
Filiales no consolidadas y empresas asociadas	330	63	3,976
Otros.....	158	2,162	1,904
Provisión para cuentas de cobro dudoso.....	(89)	(592)	(1,072)
Inventarios (nota 5).....	8,036	10,045	96,819
Anticipos	937	5,282	11,289
Activos por impuestos diferidos (nota 10).....	1,391	1,388	16,759
Otros activos corrientes	386	262	4,650
Total de activos corrientes	42,538	45,466	512,506
PROPIEDADES, INSTALACIONES Y EQUIPAMIENTO			
Tierras (Nota 6).....	1,739	1,485	20,952
Edificios y estructuras (Nota 6)	7,507	7,652	90,446
Maquinaria y equipamiento (Nota 6).....	11,937	11,829	143,819
Construcciones en progreso.....	965	159	11,626
Arrendamiento de activos (Nota 12)	422	303	5,084
Total	22,570	21,428	271,927
Amortización acumulada	(14,243)	(14,157)	(171,602)
Propiedad neta, instalaciones y equipamiento.....	8,327	7,271	100,325
INVERSIONES Y OTROS ACTIVOS:			
Inversión en valores (Notas 4 y 13).....	7,489	10,742	90,229
Inversiones y avances en filiales no consolidadas y empresas asociadas.....	1,058	881	12,747
Activos por impuestos diferidos (Nota 10).....	982	87	11,831
Otros activos (Nota 13).....	785	1,194	9,458
Total de inversiones y otros activos	10,314	12,904	124,265
TOTAL	¥61,179	¥65,641	\$737,096

Ver notas en los estados financieros consolidados.

Por mayor comodidad los valores en dólares americanos de este informe anual están trasladados del yen a un tipo de cambio de ¥83.00= USD\$1, el tipo en vigor el 31 de Marzo de 2011.

	Millones de yenes		Miles de dólares americanos (Nota 1)
	2011	2010	2011
PASIVOS Y FONDOS PROPIOS			
PASIVOS CIRCULANTES:			
Préstamos a corto plazo (Notas 6 y 13).....	¥ 3,364	¥ 4,900	\$ 40,530
Porción circulante de la deuda a largo plazo (Notas 6,12 y 13).....	440	1,715	5,301
Pagarés y cuentas por pagar (Nota 13)			
Comercio.....	10,151	9,902	122,301
Filiales no consolidadas y compañías asociadas	21	80	253
Otros.....	925	1,026	11,145
Anticipos recibidos de los clientes	2,631	8,311	31,699
Impuestos de sociedades por pagar (Nota 13).....	359	751	4,325
Provisión para garantías de productos.....	1,611	1,571	19,410
Provisión para pérdidas en contratos de construcción.....	679	115	8,181
Otros pasivos circulantes.....	1,768	1,887	21,301
Total de pasivos circulantes.....	21,949	30,258	264,446
PASIVOS A LARGO PLAZO:			
Deuda a largo plazo (Notas 6,12 y 13).....	5,950	1,676	71,687
Pasivos por prestaciones de jubilación (Nota 7).....	1,997	2,043	24,060
Otros pasivos a largo plazo.....	314	581	3,783
Total de pasivos a largo plazo.....	8,261	4,300	99,530
COMPROMISOS Y PASIVOS CONTINGENTES (Notas 12 y 14)			
FONDOS PROPIOS (Notas 8,9 y 17)			
Acciones ordinarias, autorizadas, 60000 mil acciones; emitidas 29889 mil acciones en 2011 y 2010.....	1,593	1,593	19,193
Excedente de capital.....	7,804	7,796	94,024
Derechos de compra de acciones.....	52	37	626
Beneficios de balance (Beneficios no distribuidos).....	22,548	21,217	271,663
Acciones propias 1837 mil acciones en 2011 y 1844 mil acciones en 2010.....	(972)	(975)	(11,711)
Otros ingresos integrales acumulados:			
Beneficios sin realizar (Perdidas) en valores disponibles para la venta.....	(36)	1,521	(434)
Ganancias diferidas (Perdidas) en derivados bajo contabilidad de coberturas.....	82	(6)	988
Ajustes en la conversión de otras divisas.....	(226)	(141)	(2,723)
Total	30,845	31,042	371,626
Intereses minoritarios.....	124	41	1,494
Fondos propios totales	30,969	31,083	373,120
TOTAL	¥61,179	¥65,641	\$737,096

Estado de cambios en el patrimonio neto consolidado

Torishima Pump Mfg. Co., Ltd. y filiales consolidadas
Ejercicios finalizados el 31 de marzo de 2011 y 2010

	Miles		Millones de yenes										
	Cantidad de acciones ordinarias emitidas	Cantidad de acciones propias	Acciones Ordinarias	Excedente de capital	Derechos de adquisición de acciones	Beneficios no distribuidos	Acciones propias	Otros ingresos integrales acumulados				Intereses minoritarios	Patrimonio total
								Beneficios sin realizar (perdidas) en valores en venta	Ganancias diferidas (perdidas) en derivados bajo contabilidad de coberturas	Ajustes en la conversión de divisas extranjeras	Total		
BALANCE, 1 DE ABRIL, 2009	29,889	(4,144)	¥1,593	¥4,612	¥18	¥19,056	¥(2,190)	¥1,091	¥106	¥(295)	¥23,991	¥ 16	¥24,007
Ingresos netos						2,610					2,610		2,610
Dividendos en efectivo, 18,00 yenes por acción..						(464)					(464)		(464)
Adquisición de acciones propias.....		(1)					(2)				(2)		(2)
Venta de acciones propias.....		2,301		3,184			1,217				4,401		4,401
Variaciones en las entidades informantes ...						15					15		15
Variación neta en el año					19		430	(112)	154	491	25		516
BALANCE, 31 DE MARZO, 2010	29,889	(1,844)	1,593	7,796	37	21,217	(975)	1,521	(6)	(141)	31,042	41	31,083
Ingresos netos						1,892					1,892		1,892
Dividendos en efectivo, 20,00 yenes por acción						(561)					(561)		(561)
Adquisición de acciones propias.....		(1)					(1)				(1)		(1)
Venta de acciones propias.....		8		8			4				12		12
Variación neta en el año					15		(1,557)	88	(85)	(1,539)	83		(1,456)
BALANCE, 31 DE MARZO, 2011	29,889	(1,837)	¥1,593	¥7,804	¥52	¥22,548	¥ (972)	¥ (36)	¥ 82	¥(226)	¥30,845	¥124	¥30,969

Miles de dólares americanos (Nota 1)

	Acciones Ordinarias	Excedente de capital	Derechos de adquisición de acciones	Beneficios no distribuidos	Acciones propias	Otros ingresos integrales acumulados				Intereses minoritarios	Patrimonio total
						Beneficios sin realizar (perdidas) en valores en venta	Ganancias diferidas (perdidas) en derivados bajo contabilidad de coberturas	Ajustes en la conversión de divisas extranjeras	Total		
	BALANCE, 31 DE MARZO, 2010	\$19,193	\$93,928	\$445	\$255,627	\$(11,747)	\$ 18,325	\$ (72)	\$(1,699)	\$374,000	\$ 494
Ingresos netos				22,795					22,795		22,795
Dividendos en efectivo, 0,24 dólares por acción				(6,759)					(6,759)		(6,759)
Adquisición de acciones propias					(12)				(12)		(12)
Venta de acciones propias		96			48				144		144
Variación neta en el año			181		(18,759)	1,060	(1,024)	(18,542)	1,000		(17,542)
BALANCE, 31 DE MARZO, 2011	\$19,193	\$94,024	\$626	\$271,663	\$(11,711)	\$ (434)	\$ 988	\$(2,723)	\$371,626	\$1,494	\$373,120

Ver notas sobre los Estados financieros consolidados.

Estados consolidados de flujo en efectivo

Torishima Pump Mfg. Co., Ltd. y sus filiales consolidadas
Ejercicios finalizados el 31 de marzo de 2011 y 2010

	Millones de yenes		Miles de dólares americanos (Nota 1)
	2011	2010	2011
ACTIVIDADES OPERATIVAS:			
Ingresos anteriores a impuestos de sociedades e intereses minoritarios	¥3,222	¥ 4,422	\$38,819
Ajustes para:			
Impuestos de sociedades-pagados	(1,618)	(1,967)	(19,494)
Depreciación.....	962	852	11,590
Cambios en activos y pasivos:			
(Incremento) disminución en pagarés y cuentas por cobrar.....	(3,340)	2,347	(40,241)
Disminución en inventarios.....	2,043	1,809	24,615
Disminución (aumento) en adelantos	4,324	(2,723)	52,096
Disminución en pagarés y cuentas por pagar.....	(5)	(2,113)	(60)
Aumento (disminución) en adelantos recibidos de los clientes.....	(5,696)	1,371	(68,627)
Aumento (disminución) de la provisión para cuentas de cobro dudoso.....	(501)	578	(6,036)
Aumento en la provisión de garantía de productos.....	40	121	482
Aumento (disminución) en provisiones por pérdidas en contratos de construcción	564	(990)	6,795
Otros-netos	741	733	8,928
Total en ajustes	(2,486)	18	(29,952)
Efectivo neto proporcionado por actividades operativas	736	4,440	8,867
ACTIVIDADES DE INVERSIÓN:			
Pagos a depósitos a plazos		(204)	
Extracciones en depósitos a plazos.....	177		2,133
Compra de propiedades, instalaciones y equipamiento.....	(1,687)	(900)	(20,325)
Compras en inversión de valores	(236)	(1,022)	(2,843)
Beneficios de las ventas de valores de inversión	29	507	349
Pago de préstamos por cobrar	(479)	(2,939)	(5,771)
Conjunto de préstamos por cobrar	1,709	1,422	20,590
Ingresos de la cancelación del fondo de reserva asegurado.....	428		5,156
Otros.....	(16)	51	(193)
Flujo de efectivo neto usado en actividades de inversión.....	(75)	(3,085)	(904)
ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN:			
Disminución en los préstamos a corto plazo-netos.....	(1,707)	(836)	(20,566)
Productos de la deuda a largo plazo	4,500		54,217
Repagos de la deuda a largo plazo.....	(1,622)	(1,400)	(19,542)
Dividendos abonados	(560)	(461)	(6,747)
Productos de la venta de fondos de valores.....	1	4,401	12
Otros.....	(22)	(26)	(265)
Flujo neto proveniente de actividades de financiación	590	1,678	7,109
AJUSTES EN EL CAMBIO DE DIVISA EXTRANJERA	(44)	169	(530)
AUMENTO NETO EN EFECTIVO Y EQUIVALENTES	1,207	3,202	14,542
EFECTIVO Y EQUIVALENTES DE LAS FILIALES CONSOLIDADAS, INCREMENTO		8	
EFECTIVO Y EQUIVALENTES, COMIENZO DEL AÑO	6,867	3,657	82,735
EFECTIVO Y EQUIVALENTES, FINAL DEL AÑO (Nota 3).....	¥8,074	¥ 6,867	\$97,277

Ver notas sobre los Estados financieros consolidados

Notas sobre los Estados financieros consolidados

1. Bases de la presentación de los estados financieros consolidados

Los resultados financieros consolidados adjuntos de Torishima Pump Mfg. Co., Ltd. (La “Empresa”) y sus filiales consolidadas (juntas, las “Empresas”) han sido realizados de acuerdo con las disposiciones establecidas en el Ley japonesa de cambio e instrumentos financieros y sus regulaciones de contabilidad asociadas y en conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en Japón (“los GAAP Japoneses”), que difieren en ciertos aspectos en cuanto a los criterios de divulgación e información segun las Normas Internacionales de Información Financiera (“IFRS”).

Se ha incluido un estado de ingresos integrales consolidado en este documento ya que es necesario presentarlo según la GAAP japonesa. En consecuencia, se han incluido otros ingresos integrales acumulados en el balance general consolidado y en el estado de cambio en el patrimonio neto consolidado. La información referente a otros ingresos integrales acumulados se encuentra en la Nota 15. Además, los “ingresos netos anteriores a intereses minoritarios” se encuentra en los estados consolidados de ingresos del ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2011.

Durante la elaboración de estos estados financieros consolidados, se han realizado algunas reclasificaciones y reorganizaciones en sus ediciones locales para que los resulten mas familiares a los lectores no japoneses. Además se han realizado algunas reclasificaciones en los estados financieros de 2010 para ajustarse a la clasificación de los de 2011

Los estados financieros consolidados están expresados en yenes japoneses, la moneda del país en el que la Empresa esta establecida y opera. El cambio de valores en yenes japoneses a dolares americanos se incluye unicamente para mayor comodidad de los lectores de fuera de Japón, a un tipo de cambio de 83 yenes a 1 dólar (El tipo aproximado el 31 de Marzo de 2011). Estas conversiones no deben ser interpretadas como una declaración de que las cantidades en yenes japoneses podrían ser convertidos a dólares estadounidenses a ese o cualquier otro tipo de cambio.

2.Resumende las políticas de principios contables.

a. Consolidación

Los estados financieros consolidados, a fecha de 31 de Marzo de 2011, incluyen las cuentas de la empresa y de sus principales subsidiarias. Bajo concepto de control o influencia, aquellas empresas en que la Empresa (Torishima), es capaz de ejercer control sobre operaciones directa o indirectamente, están totalmente consolidadas. Aquellas empresas en las que la que las Empresas tienen la capacidad de ejercer una influencia significativa se contabilizan por el método de participación.

Las inversiones en tres (dos en 2010) filiales sin consolidar y empresas asociadas se contabilizan por el método de participación.

Las inversiones en el resto de filiales sin consolidar y compañías asociadas se presentan al costo. Si el método contable de participación se hubiera aplicado a las inversiones en estas empresas, el efecto en los estados financieros consolidados adjuntos no sería significativo.

Todos los balances y transacciones interempresariales importantes se han eliminado en la consolidación. Toda ganancia material no realizada de importancia incluida en los activos, resultante de transacciones entre las Compañías es eliminada.

b. Unificación de las políticas contables aplicadas a compañías extranjeras asociadas por el método de participación

En Marzo de 2008, la ASBJ emitió la declaración ASBJ N° 16, “Criterio de contabilidad para el método contable de participación para inversiones”. El nuevo criterio requiere que se hagan ajustes para cumplir con las políticas contables de los asociados para transacciones similares y evento bajo circunstancias parecidas a la de la empresa matriz cuando los estados financieros de los asociados son usados en la aplicación del método de participación a no ser que no sea practico para determinar los ajustes. Además, los estados financieros preparados por empresas asociadas extranjeras de acuerdo al IFRS o a los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos pueden ser usados provisionalmente en la aplicación del método de participación si los siguientes elementos han sido ajustados de tal manera que los ingresos netos son contabilizados de acuerdo a la GAAP japonesa a no ser que no sean importantes:

1) Amortización del fondo de comercio; 2) proceso de amortización de la ganancia o pérdida actuaría de pensiones que ha sido registrada en el patrimonio; 3) los gastos de desarrollo capitalizados del I+D; 4) Cancelación del modelo del valor razonable contabilizando propiedades, instalaciones y

equipamiento, y propiedades de inversión e incorporación del modelo de contabilidad de costos; 5) Registro de los efectos de los cambios en las políticas contables en los años anteriores sobre el estado de resultados, donde los ajustes retrospectivos a los estados financieros han sido añadidos; y 6) exclusión de los intereses minoritarios en los ingresos netos, si los hubiera. Este criterio fue aplicable al método contable de participación para los años fiscales a partir del 1 de abril de 2010. La Empresa aplico estos criterios de contabilidad de manera efectiva el 1 de abril de 2010.

c.Combinación de negocios

En Octubre de 2003, el Consejo de Contabilidad de Negocios (el “BAC”) emitió la declaración “Contabilidad para Combinaciones de Negocio”, y en Diciembre de 2005, el ASBJ emitió la declaración ASBJ n°7, “Criterios de Contabilidad para Desinversiones” y la guía ASBJ n°10, “Orientación sobre Criterios de contabilidad para combinaciones de negocio y desinversiones”. Los criterios de contabilidad para combinaciones de negocio permiten a las empresas aplicar el método contable de “agrupamiento de intereses” solo cuando se cumple ciertos criterios de tal manera que la combinación de negocios es considerada esencialmente como una unificación de intereses. Para aquellas combinaciones de negocio que no cumplan con los criterios de la unificación de intereses, la combinación de negocio es considerada una adquisición y es requerido el método contable de compra. Este estandard también establece la contabilidad para combinaciones de entidades bajo control común y empresas mixtas.

En Diciembre de 2008, la ASBJ emitió un criterio de contabilidad revisado para combinaciones de negocios, la declaración ASBJ N°21, “Criterio de contabilidad para combinaciones de negocio.” Los principales cambios bajo el criterio de contabilidad revisado son los siguientes: (1) El criterio revisado para combinaciones de negocios admite únicamente el método de contabilidad de compra. Como consecuencia, el método de contabilidad de agrupamiento de intereses ya no está permitido. (2) El criterio contable actual considera que los costes de investigación y desarrollo deben añadirse a los ingresos como gastos incurridos. Bajo el criterio revisado, la investigación y desarrollo en proceso adquirida en la combinación de negocio es capitalizada como un activo intangible. (3) El criterio contable anterior preveía que una ganancia por una compra en condiciones beneficiosas (plusvalía negativa) fuera amortizada periódicamente en un periodo no superior a 20 años. Bajo el criterio revisado, el comprador reconoce la ganancia de la compra en condiciones ventajosas como beneficio o pérdida inmediatamente en la fecha de adquisición después de reevaluar y confirmar que todos los activos adquiridos y los pasivos asumidos han sido identificadas después de una revisión de los procedimientos de asignación del precio de compra. Este criterio fue aplicable a combinaciones de negocio llevadas a cabo a partir del 1 de Abril de 2010 siendo posible adoptarlas con anterioridad a partir del 1 de Abril de 2009.

La Empresa adquirió el 69,5% de los activos netos de KRG Industries Co., Ltd el 28 de Septiembre de 2010 y lo hizo por el método contable de compra. La plusvalía relacionada se amortiza periódicamente durante 5 años.

d.Equivalentes al efectivo

Los equivalentes al efectivo pueden ser convertidos en efectivo con rapidez y están expuestos a un riesgo insignificante de cambios en su valor. Los equivalentes al efectivo incluyen depósitos a plazos con vencimientos dentro de los tres meses posteriores a su fecha de adquisición.

e. Valores negociables y de inversión

Los valores negociables y de inversión se clasifican y se contabilizan, dependiendo del criterio del gestor, de la manera siguiente:

i)títulos negociables, que se mantienen con el propósito de conseguir plusvalías a corto plazo en las rentas de capital, se presentan con su valor razonable y las ganancias no realizadas o pérdidas relacionadas se incluyen en los ingresos y ii) títulos disponibles para la venta, que no se clasifican como títulos negociables, se presentan con su valor razonable y sus ganancias no realizadas o pérdidas, sin incluir sus impuestos aplicables, se presentan en un componente separado del patrimonio.

Los valores no negociables, disponibles para la venta, se evalúan según el coste determinado por el método de media variable. Para aquellas reducciones no temporales en el valor razonable, los valores de inversión pasan a valor neto realizable mediante un cargo en los ingresos.

f. Inventarios

Los inventarios se evalúan al menor entre el valor de coste, determinado por el método de identificación específica para trabajo en curso o por el método de media variable para otros inventarios, y el valor neto de venta.

g. Provisiones para cuentas de cobro dudoso

Las provisiones para cuentas de cobro dudoso se fijan según un valor considerado apropiado según la experiencia anterior de la Empresa sobre insolvencia y una evaluación de pérdidas potenciales de las deudas pendientes.

h. Propiedades, instalaciones y equipamiento

Las propiedades, instalaciones y equipamientos se fijan según su coste, restando las ganancias diferidas en compras por las subvenciones de ciertos activos.

Las edificaciones se deprecian según el método lineal y la maquinaria y otro equipamiento se deprecian mediante el método de la balanza decreciente según la vida útil estimada de los activos.

La vida útil de los activos se estima principalmente de la siguiente forma: a) Edificaciones y estructuras.....10 – 50 años; b)Maquinaria y equipamiento.....2 - 20 años

i.Activos de larga duración

Las Empresas revisan la desvalorización de sus activos de larga duración cuando eventos o cambios en las circunstancias indican que el importe en libros en un activo o grupo de activos puede no ser recuperable. Una pérdida por devaluación será reconocida si el importe en libros de un activo o grupo de activos excede la suma de los flujos de efectivo futuros no descontados esperados del uso continuado y disposición eventual de los activos o grupo de activos. La pérdida por devaluación sería evaluada como la cantidad por la que el importe en libros del activo excede su importe recuperable, que es el mayor entre el flujo de efectivo no descontado producido por el uso continuado y eventual disposición del activo, o el precio neto de venta a disposición.

j. Planes de pensiones y jubilación

La Empresa y algunas filiales consolidadas cuentan con planes de pensiones sin aportes definidos. Otras filiales consolidadas cuentan con planes de jubilación no financiados.

Bajo el criterio de contabilidad para los beneficios de jubilación de empleados, el valor del pasivo de los beneficios de jubilación de empleados se determina basándose en la obligación de beneficios proyectada y los activos del plan en la fecha del balance.

La Empresa aportó ciertos valores al fondo de pensión para empleados para el plan de pensiones sin aportes y reconoció una ganancia no en efectivo. Los valores contenidos en este fondo se consideran activos del plan.

Los beneficios de jubilación para directores de filiales y auditores corporativos calculan según la cantidad prevista si todos los directores y auditores corporativos se retiraran en cada fecha del balance.

k. Provisión para garantía de productos

Las compañías disponen de una provisión para pérdidas previsibles derivadas de la garantía de los productos.

l.Provisión para pérdidas en contratos de construcción

Las Compañías disponen de una provisión para pérdidas previsibles derivadas de ciertos contratos de construcción

m.Obligaciones por el retiro de activos

En marzo de 2008, el ASBJ publicó el criterio de contabilidad para el retiro de activos, la declaración n°18 “Criterio de contabilidad para las obligaciones por el retiro de activos” y la guía n° 21 “Orientación sobre criterios de contabilidad para obligaciones por el retiro de activos”.

Bajo este criterio de contabilidad, se define una obligación por el retiro de activos como una obligación legal,impuesta ya sea por ley o por contrato, derivada de la adquisición, construcción, desarrollo, y operación habitual de un activo fijo material y que esta relacionada con el retiro de dicho activo fijo material. La obligación de retiro de activo es considerada como la suma de los flujos de efectivo descontados necesarios para la retirada del futuro activo y se registra en el periodo en el que se contrae la obligación si se puede hacer una estimación razonable. Si no puede hacerse una estimación

razonable de la obligación por el retiro de activo en el periodo en el que se contrae la obligación por el retiro de activo, el pasivo debe ser reconocido cuando pueda hacerse una estimación razonable de la obligación por el retiro de activos. A partir del reconocimiento inicial de un pasivo (responsabilidad) para una obligación por retiro de activos, el costo de retiro de activos se capitaliza incrementando el importe en libros del activo fijo por la cantidad del pasivo. El costo de retiro de activos es posteriormente asignado a gastos a través de la depreciación durante el resto de vida útil del activo. Con el tiempo, el pasivo se incrementa hasta su valor actual cada periodo. Cualquier revisión posterior de los plazos o la cantidad de la estimación inicial de flujos de efectivo no descontado son reflejados como un incremento o decremento en el importe en libros de pasivos y la cantidad capitalizada de los costos de retiro de activos relacionados. Este criterio se hizo efectivo para los años fiscales que comenzaron a partir del 1 de Abril de 2010..

Las Empresas aplicaron este criterio de contabilidad el 1 de abril de 2010. El efecto de este cambio era reducir los ingresos de explotación 9 millones de yenes (108 mil dólares) y los ingresos antes de impuestos de sociedades e intereses minoritarios por 91 millones de yenes (1096 mil dólares).

n.Opciones sobre acciones

En diciembre de 2005 el ASBJ emitió el comunicado ASBJ N°8, “Criterio de contabilidad para acciones” y su orientación adecuada. El nuevo criterio y orientación son aplicables a las acciones otorgadas a partir del 1 de mayo de 2006. Este criterio requiere que las compañías consideren las opciones sobre acción para empleados , basándose en el valor apropiado en la fecha que se otorgaron y durante el periodo consignado, como gratificación por recibir bienes o servicios. Este criterio también requiere que las compañías contabilicen las opciones sobre acciones otorgadas a los no empleados basándose en el valor apropiado ya sea de la opción sobre acción o de los bienes o servicios recibidos. Las opciones sobre acción se presentan con un derecho de adquisición de acciones en una sección propia del patrimonio neto hasta que este derecho sea ejercido. El criterio cubre transacciones con pagos basados en acciones liquidadas mediante instrumentos de patrimonio, pero no las transacciones con pagos basados en acciones liquidadas en efectivo. Además, el criterio permite que las empresas no cotizadas medir las opciones a su valor intrínseco si no pueden estimar con fiabilidad su valor razonable. La Empresa ha aplicado este criterio contable para las opciones sobre acción concedidas a partir del 1 de Mayo de 2006.

o. Costos de Investigación y desarrollo

Los costos de Investigación y desarrollo se cargan a los beneficios en el momento en que se incurren.

p. Arrendamientos

En marzo de 2007, el ASBJ emitió la declaración ASBJ N°14, “Criterio de contabilidad para operaciones de arrendamiento”, que revisaba el criterio de contabilidad previo emitido en junio de 1993. El criterio de contabilidad revisado para operaciones de arrendamiento es efectivo para años fiscales a partir del 1 de abril de 2008.

Bajo el criterio de contabilidad anterior, los arrendamientos financieros que supongan una transferencia de la titularidad de la propiedad arrendada al arrendatario deberían ser capitalizados. Sin embargo, fue permitida la contabilización de otros arrendamientos financieros como operaciones de arrendamiento operativas si cierta información tipo “como si estuviera capitalizada” fuera revelada en las notas para los estados financieros del arrendatario. El criterio de contabilidad revisado requiere que todas las operaciones de arrendamiento financieras sean capitalizadas para que consten todos los activos arrendados y obligaciones por arrendamiento en el balance. Además, el criterio de contabilidad revisado permite que, arrendamientos que existían en la fecha de transición y no transfirieron la titularidad de la propiedad arrendada al arrendador, ser contabilizadas como operaciones de arrendamiento operativo.

Las Empresas aplicaron el criterio de contabilidad revisado el 1 de abril de 2008. Además, las Empresas siguieron contabilizando arrendamientos existentes en la fecha de transición y en las que la titularidad de la propiedad arrendada no fuera transferida al arrendador como operaciones de arrendamiento operativo.

o. Costos de Investigación y desarrollo

Los costos de Investigación y desarrollo se cargan a los beneficios en el momento en que se incurren.

p. Arrendamientos

En marzo de 2007, el ASBJ emitió la declaración ASBJ N°14, “Criterio de contabilidad para operaciones de arrendamiento”, que revisaba el criterio de contabilidad previo emitido en Junio de 1993. El criterio de contabilidad revisado para operaciones de arrendamiento es efectivo para años fiscales a partir del 1 de Abril de 2008.

Bajo el criterio de contabilidad anterior, los arrendamientos financieros que supongan una transferencia de la titularidad de la propiedad arrendada al arrendatario deberían ser capitalizados. Sin embargo, fue permitida la contabilización de otros arrendamientos financieros como operaciones de arrendamiento operativas si cierta información tipo “como si estuviera capitalizada” fuera revelada en las notas para los estados financieros del arrendatario. El criterio de contabilidad revisado requiere que todas las operaciones de arrendamiento financieras sean capitalizadas para que consten todos los activos arrendados y obligaciones por arrendamiento en el balance. Además, el criterio de contabilidad revisado permite que, arrendamientos que existían en la fecha de transición y no transfirieron la titularidad de la propiedad arrendada al arrendador, ser contabilizadas como operaciones de arrendamiento operativo.

Las Empresas aplicaron el criterio de contabilidad revisado el 1 de Abril de 2008. Además, las Empresas siguieron contabilizando arrendamientos existentes en la fecha de transición y en las que la titularidad de la propiedad arrendada no fuera transferida al arrendador como operaciones de arrendamiento operativo.

q. Contratos de construcción

En diciembre de 2007, el ASBJ emitió la declaración ASBJ n°15 “Criterios de contabilidad para contratos de construcción” y la guía n°18 “Orientación sobre el criterio de contabilidad para contratos de construcción”. Bajo este criterio de contabilidad, la producción y costos de construcción deben ser registrados mediante el método de grado de terminación si el resultado del contrato de construcción puede ser estimado con fiabilidad. Cuando la producción, el total de los costos de construcción y el grado de terminación del contrato puedan ser estimados con fiabilidad, entonces el resultado del contrato de construcción puede ser estimado con fiabilidad. Si el resultado de un contrato de construcción no puede ser estimado con fiabilidad, se deberá utilizar el método del contrato completado. Cuando sea probable que los costos de construcción totales excedan la producción de construcción total, la pérdida estimada deberá ser registrada inmediatamente mediante el establecimiento de una pérdida en contratos de construcción. Este criterio es aplicable a contratos de construcción y de desarrollo de software y fue efectivo para años fiscales a partir del 1 de Abril de 2009. Las Empresas aplicaron este criterio de contabilidad el 1 de Abril de 2009.

r. Impuestos de sociedades

El fondo para impuestos de sociedades se computa basándose en los ingresos pre-impuestos incluidos en los estados de ingresos zconsolidados. El enfoque del activo y pasivo es usado para que queden registrados los activos y pasivos por impuestos diferidos por las esperadas consecuencias fiscales futuras de “diferencias temporales” entre el importe en libros y la base fiscal de activos y pasivos. Los impuestos diferidos se miden mediante la aplicación de las leyes fiscales actualmente aplicables a las “diferencias temporales”.

s. Operaciones con divisas

Todos los créditos y débitos, ya sea a corto o largo plazo, expresados en otras divisas son convertidos a yenes japoneses al tipo de cambio en la fecha del balance. Las pérdidas o ganancias producto de la conversión constan en los estados de resultados consolidados en la medida en que no estén cubiertas contra el riesgo de cambio.

t. Estados financieros expresados en otras divisas

Las cuentas de balance y de gastos e ingresos para las filiales extranjeras consolidadas son convertidas a yenes japoneses al tipo de cambio en la fecha del balance excepto para el patrimonio, que es convertida según el

tipo de cambio histórico. Las diferencias fruto de estas conversiones se expusieron como “Ajustes de conversión de otras divisas” en Otros ingresos integrados acumulados como una sección independiente del patrimonio.

u. Derivados y operaciones de cobertura

Derivados en contrato Los contratos de futuros de cambio de divisa se utilizan para proteger la exposición de la divisa para importaciones y exportaciones. Los créditos y débitos expresados en divisas que cumplen con los criterios de la contabilidad de coberturas se miden al valor de mercado en la fecha del balance. Las pérdidas o ganancias en derivados se difieren hasta que el vencimiento de las operaciones de cobertura y las pérdidas o ganancias diferidas se contabilizan como una sección independiente del patrimonio.

Los swaps de tipos de interés que cumplan con criterios específicos no se reevalúan al valor en mercado, sino que el diferencial pagado o recibido de los convenios de swaps es reconocido y se incluye en los gastos de interés. Instrumentos de cobertura y elementos cubiertos

a. Instrumentos de cobertura – Contratos de futuros de cambio de divisa Elementos cubiertos – Créditos y débitos expresados en otra divisa.

b. Instrumentos de cobertura – los swaps de tipo de interés Elementos cubiertos – Deuda a largo plazo

Política de uso de derivados Las Empresas gestionan sus instrumentos financieros derivados en siguiendo las reglas internas que definen la autoridad del tratado y su limite.

Las Empresas utilizan los derivados unicamente como cobertura para los riesgos mercantiles asociados a activos y pasivos. Las Empresas no mantienen o emiten derivados con fines comerciales.

Evaluación de la eficacia de la cobertura La eficacia de la cobertura se evalúa mediante la comparación entre los flujos de efectivo acumulados en los instrumentos de cobertura y los elementos cubiertos. De todas formas, en relación al swaps de tipos de interés que cumplen con determinados criterios, las evaluaciones son omitidas.

Riesgos asociados con derivados todas las operaciones con derivados son añadidas como coberturas de riesgo sobre el tipo de interés y como exposiciones al riesgo de divisa extranjera incluidas dentro del negocio. En consecuencia, el riesgo de mercado en estos derivados es básicamente compensado por las evoluciones opuestas en el valor de los activos o pasivos cubiertos.

v. Información por acción

Los ingresos netos básicos por acción se calculan dividiendo los ingresos netos disponibles para los accionistas entre el promedio ponderado de las acciones ordinarias durante el periodo.

Los ingresos netos diluidos por acción reflejan la disolución potencial que podría ocurrir si los valores fueran ejercidos o convertidos en acciones. La utilidad neta diluida por acción mostrada en los estados de resultados consolidados adjuntos son dividendos aplicables a sus respectivos años incluyendo los dividendos a ser pagados después del final del año.

w. Nuevos pronunciamientos contables

Cambios en la contabilidad y corrección de errores En diciembre de 2009, el ASBJ emitió el comunicado ASBJ n°24 “Criterio de contabilidad para cambios en la contabilidad y corrección de errores” y la guía ASBJ n°24 “Orientación sobre el criterio de contabilidad para cambios en la contabilidad y corrección de errores”. Los tratamientos de la contabilidad bajo este criterio y orientación son de la manera siguiente:

(1) Cambios en las políticas de contabilidad – Cuando se aplica una nueva política contable con un criterio contable revisado, la nueva política se aplica retrospectivamente a no ser que el criterio de contabilidad revisado especifique unas medidas transitorias. Cuando los criterios contables revisados especifiquen medidas transitorias, la entidad deberá cumplir con las medidas transitorias especificadas. (2) Cambios en las presentaciones – Cuando se cambia la presentación de estados financieros, los estados financieros de periodos anteriores son re clasificados de acuerdo a la nueva presentación. (3) Cambios en las estimaciones contables – Un cambio en una estimación contable es contabilizada en el periodo del cambio si el cambio afecta solo a ese periodo, y es contabilizada prospectivamente si el cambio afecta tanto al periodo del cambio como a periodos futuros. (4) Corrección de errores de periodos previos – Cuando se descubre un error en los estados financieros de un periodo previo, esos estados vuelven a ser explicados. Estos criterios de orientación son aplicables a los cambios de contabilidad y correcciones de errores de periodos anteriores a partir del comienzo de los ejercicios que comenzaron el 1 de abril de 2011.

3. EFECTIVO Y EQUIVALENTES

El efectivo y equivalentes a 31 de marzo de 2011 y 2010 consistieron en:

	Millones de yenes		Miles de dólares americanos
	2011	2010	2011
Efectivo y depósitos a plazos.....	¥8,074	¥7,071	\$97,277
Menos: Depósitos a plazos que maduran o vencen a partir de 3 meses de la fecha de adquisición	(204)		
Efectivo y equivalentes.....	¥8,074	¥6,867	\$97,277

4. VALORES NEGOCIABLES Y DE INVERSIÓN

Valores negociables y de inversión a 31 de marzo de 2011 y 2010 consistieron en:

	Millones de yenes		Miles de dólares americanos
	2011	2010	2011
No corrientes:			
Valores acciones.....	¥6,377	¥9,616	\$76,831
Bonos de empresa	1,000	1,000	12,048
Otros valores.....	112	126	1,350
Total	¥7,489	¥10,742	\$90,229

Los costos y los valores razonables agregados de los valores negociables y de inversión a 31 de marzo de 2011 y 2010 fueron los siguientes:

	Costo	Millones de yenes		Valor razonable
		Ganancias no realizadas	Pérdidas no realizadas	
31 de marzo de 2011				
Valores clasificados como:				
Disponibles para la venta:				
valores de acciones.....	¥6,080	¥ 909	¥970	¥6,019
bonos de empresa	1,000			1,000
31 de marzo de 2010				
Valores clasificados como:				
Disponibles para la venta:				
valores de acciones.....	¥6,694	¥2,905	¥340	¥9,259
bonos de acciones	1,000			1,000

31 de marzo de 2011

	Costo	Millones de yenes		Valor razonable
		Ganancias no realizadas	Pérdidas no realizadas	
Valores clasificados como:				
Disponibles para la venta:				
valores de renta variable.....	\$73,253	\$10,952	\$11,687	\$72,518
bonos de empresa	12,048			12,048

La información sobre valores disponibles para la venta que fueron vendidos durante los ejercicios finalizado el 31 de Marzo de 2011 y 2010 fué la siguiente:

	Millones de yenes		
	Beneficios	Ganancias realizadas	Pérdidas realizadas
31 de marzo de 2011			
Disponibles para la venta:			
valores de acciones.....	¥ 28		¥ 20
31 de marzo de 2010			
Disponibles para la venta:			
valores de acciones.....	¥503	¥104	¥101
31 de marzo de 2011			
	Miles de dólares americanos		
	Beneficios	Ganancias realizadas	Pérdidas realizadas
Disponibles para la venta:			
valores de acciones.....	\$337		\$241

Las pérdidas por deterioro en valores de renta variable disponibles para la venta en los ejercicios finalizados el 31 de marzo de 2011 y 2010 fueron de 566 millones de yenes japoneses (6819 mil dolares) y 55 millones de yenes japoneses, respectivamente.

A 31 de Marzo de 2011, los valores de inversión, con un valor en libros de 20 millones de yenes japoneses (241 mil dolares) fueron otorgados como garantía para préstamos bancarios de otras empresas en el curso ordinario de los negocios.

5. INVENTARIOS

Los inventarios a 31 de Marzo de 2011 y 2010 consistieron en:

	Millones de yenes		Miles de dólares Americanos
	2011	2010	2011
Productos semiacabados.....	¥ 141	¥ 141	\$ 1,699
Trabajo en curso.....	6,191	8,247	74,590
Materias primas y suministros	1,704	1,657	20,530
Total.....	¥8,036	¥10,045	\$96,819

6. PRÉSTAMOS A CORTO PLAZO Y DEUDA A LARGO PLAZO

Los préstamos a corto plazo fueron normalmente representadas por notas bancarias, las cuales devengaban intereses a los tipos de interés medios ponderados del 0,95% y del 0,86% a 31 de marzo de 2011 y 2010, respectivamente.

La deuda a largo plazo a 31 de Marzo de 2011 y 2010 consistió en:

	Millones de yenes		Miles de dólares Americanos
	2011	2010	2011
Los préstamos no garantizados de bancos y otras instituciones financieras con vencimiento hasta 2021, intereses 0,35% - 5,20% (2011) y 1,52% - 5,20% (2010).....	¥3,854	¥ 2,396	\$46,434
Préstamos garantizados de bancos, con vencimiento hasta 2017, intereses 1,05% - 1,85% (2011) y 1,85% - 4,48% (2010)	2,236	743	26,940
Contratos de arrendamiento financiero.....	300	252	3,614
Total.....	6,390	3,391	76,988
Menos porción actual.....	(440)	(1,715)	(5,301)
Deuda a largo plazo, menos porción actual.....	¥5,950	¥ 1,676	\$71,687

A 31 de marzo de 2011, la propiedad, instalaciones y equipamiento con un valor en libros total de 2568 millones de yenes japoneses (30940 mil dólares americanos) fueron otorgados como garantía para préstamos a corto plazo con valor de 43 millones de yenes (518 mil dólares americanos) y deuda a largo plazo con valor de 236 millones de yenes (2843 mil dolares americanos).

Los vencimientos anuales de deuda a largo plazo, excluyendo los arrendamientos financieros (ver nota 12), a 31 de marzo de 2011, fueron las siguientes:

Ejercicio finalizado el 31 de marzo	Millones de yenes	Miles de dólares americanos
2012.....	¥ 340	\$ 4,096
2013.....	940	11,325
2014.....	1,637	19,723
2015.....	1,562	18,819
2016.....	1,544	18,603
2017 y posteriores.....	67	807
Total.....	¥6,090	\$73,373

Vencimientos anuales de obligaciones por arrendamiento a 31 de Marzo de 2011 fueron las siguientes:

Ejercicio finalizado el 31 de marzo	Millones de yenes	Miles de dólares americanos
2012.....	¥100	\$1,205
2013.....	99	1,193
2014.....	67	807
2015.....	26	313
2016.....	8	97
Total.....	¥300	\$3,615

7. JUBILACIÓN Y PLANES DE PENSIONES

La Empresa y algunas filiales consolidadas cuentan con planes de indemnización por despido para sus empleados. En la mayoría de los casos los empleados que finalicen su empleo tienen derecho a beneficios por jubilación y pensiones determinados por una relación a los salarios base en el momento del momento de su finalización, su periodo de permanencia y la condiciones en las que finalizó su empleo. Si la finalización no es voluntaria, producida por el retiro obligatorio a la edad de jubilación o a causa de la muerte del empleado, el empleado tiene derecho a unos pagos mayores que si su finalización fuera voluntaria.

La Empresa y ciertas filiales consolidadas tienen planes de jubilación financiados de prestaciones definidas. Otras filiales consolidadas tienen planes de jubilación no financiados.

Las obligaciones para los beneficios de jubilación para directores y auditores corporativos se paga con la aprobación de los accionistas de acuerdo a la ley de sociedades de Japón. Las Empresas registraron sus obligaciones para sus planes de provisión de jubilación no financiados que cubren a todos sus directores y auditores corporativos.

Las obligaciones para las prestaciones de jubilación para sus directores y auditores corporativos fueron de 15 millones de yenes japoneses (181 mil dolares americanos) y de 13 millones de yenes japoneses a 31 de marzo de 2011 y 2010, respectivamente.

Las obligaciones para las prestaciones por jubilación para empleados a 31 de marzo de 2011 y 2010 fueron las siguientes:

	Millones de yenes		Miles de dólares americanos
	2011	2010	2011
Obligación por beneficios proyectada.....	¥4,795	¥4,974	\$57,771
Valor razonable de los activos de los planes.....	(2,459)	(2,766)	(29,627)
Obligaciones por servicios pasados por amortizar.....	181	272	2,181
Pérdida actuarial por amortizar.....	(535)	(450)	(6,446)
Pasivo neto.....	¥1,982	¥2,030	\$23,879

Los elementos del costo neto por beneficios periódicos para los años acabados el 31 de marzo de 2011 y 2010 son los siguientes:

	Millones de yenes		Miles de dólares americanos
	2011	2010	2011
Costo del servicio	¥235	¥256	\$2,831
Costo de los intereses	99	103	1,193
Rendimiento esperado de los activos del plan	(37)	(34)	(446)
Amortización de costos de servicios anteriores.....	(91)	(91)	(1,096)
Pérdida actuarial amortizada	132	180	1,590
Costos netos por las prestaciones periódicas de jubilación.....	¥338	¥414	\$4,072

Supuestos utilizados para los ejercicios finalizados el 31 de marzo de 2011 y 2010 se establecen de la siguiente manera:

	2011	2010
Tasa de descuento.....	2.0%	2.0%
Tasa de rendimiento esperada para los activos del plan.....	2.0%	2.0%
Periodo de amortización de costos de servicios anteriores.....	10 años	10 años
Periodo de reconocimiento de ganancias/pérdidas actuarias.....	10 años	10 años

8. PATRIMONIO

Las empresas japonesas están sujetas a la Ley de sociedades de Japón (la "Ley de sociedades"). Las disposiciones significativas de la ley de sociedades que afectan a asuntos de contabilidad y financieros se resumen a continuación:

(a) Dividendos

Según la ley de sociedades, las empresas pueden pagar dividendos en cualquier momento del año fiscal además de los dividendos a final de año por resolución de la junta de accionistas. Para las empresas que cumplan ciertos criterios como: (1) poseer una junta directiva, (2) contar con auditores independientes, (3) poseer un consejo de auditores corporativos y, (4) el periodo de servicio de los directores se especifica como un año en vez de los dos años de servicios habituales según sus estatutos, la junta de directores puede declarar dividendos (excepto para "dividendos en especie") en cualquier momento del año fiscal si la empresa lo ha especificado en sus estatutos. La Empresa cumple con todos los criterios anteriores.

Los dividendos anuales provisionales también pueden ser pagados una vez al año por resolución de la junta de dirección si los estatutos de la empresa así lo estipulan. La ley de sociedades establece ciertas limitaciones de las cantidades disponibles como dividendos o la compra de acciones propias. La limitación es definida como la cantidad disponible para su distribuidor entre accionistas pero la cantidad de activos netos después de dividendos debe mantenerse en no menos de 3 millones de yenes japoneses.

(b) Incrementos / decrementos y traspaso de acciones, reserva y resultados

La ley de sociedades requiere que una cantidad igual al 10% de los dividendos deban destinarse como reserva legal (un elemento de los beneficios no distribuidos) o como prima en colocación (un elemento del capital excedente) dependiendo del capital contable cobrado en el momento del pago de dichos dividendos hasta que el total del

importe acumulado de la reserva legal y el laprima de colocación equivalga al 25% de las acciones. Según la ley de sociedades, la cantidad total de la prima de colocación y la reserva legal pueden ser invertidas sin ninguna limitación. La ley de sociedades también estipula que las acciones, la reserva legal, la prima de colocación el capital excedente y los beneficios no distribuidos pueden ser transferidos entre cuentas, baja ciertas condiciones, por acuerdo de los accionistas.

(c) Acciones propias y derecho de adquisición de acciones propias
La ley de sociedades también ofrece a las empresas la adquisición de acciones propias y la disposición de dichas acciones por acuerdo de la junta directiva. La cantidad de acciones propias adquiridas no puede exceder la cantidad disponible para su reparto a los accionistas que se determina por una fórmula concreta.
Según la ley de sociedades, los derechos de adquisición de acciones se presentan como un elemento independiente del patrimonio neto. La ley de sociedades también ofrece que las empresa puedan comprar tanto derechos de adquisición de acciones propias como acciones propias. Dichos derechos de adquisición de acciones propias se presentan como un elemento independiente del patrimonio neto o se deducen directamente de los derechos de adquisición de acciones.

9. OPCIONES SOBRE ACCIONES

Las opciones sobre acciones en circulación a 31 de marzo de 2011 son las siguientes:					
Opciones sobre acciones	Personas beneficiadas	Número de opciones adjudicadas	Fecha de adjudicación	Precio de ejecución	Período de ejecución
2008	5 directores 4 auditores corporativos	11,700 shares	2008.9.19	¥1	Desde el 20 de septiembre de 2008 hasta el 19 de septiembre de, 2038
2009	5 directores 5 auditores corporativos	19,400 shares	2009.7.17	¥1	Desde el 18 de julio de, 2009 hasta el 17 de septiembre de, 2039
Otros - 2010	6 directores 5 auditores corporativos	20,700 shares	2010.7.20	¥1	Desde el 19 de julio de, 2010 hasta el 20 de julio de, 2040

La actividad de las opciones sobre acción es la siguiente:				
Para el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2010	2008	2009	2010	
	Opciones sobre acciones	Opciones sobre acciones	Opciones sobre acciones	
No investidas				
31 de marzo de 2009 – En circulación				
Adjudicadas		19,400		
Canceladas				
Investidas		(19,400)		
31 de marzo de 2010 – En circulación				
Investidas				
31 de marzo de 2009 – En circulación				
Investidas	11,700	19,400		
Ejercidas	(2,300)			
Canceladas				
31 de marzo de 2010 – En circulación				
Investidas	9,400	19,400		

Para el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2011				
No investidas				
31 de marzo de 2010 – En circulación				
Adjudicadas				20,700
Canceladas				(20,700)
Investidas				
31 de marzo de 2011– En circulación				
Investidas				
31 de marzo de 2010– En circulación				
Investidas	9,400	19,400		
Ejercidas	(3,200)	(4,400)		
Canceladas				
31 de marzo de 2010 – En circulación				
Investidas	6,200	15,000		20,700

Precio de ejercicio	¥ 1	¥ 1	¥ 1
Precio medio de la acción en este ejercicio	¥1,718	¥1,718	
Precio razonable en la fecha de adjudicación	¥2,013	¥1,257	¥1,308

Las suposiciones realizadas para calcular el valor razonable de las opciones sobre acción de 2010

Método de estimación.....	el modelo de valoración de opciones de Black-Scholes.
Volatilidad de los índices bursátiles.....	40.7%
Periodo estimado de circulación restante	1.6 años
Dividendos estimados:.....	¥20 por acción
Tipo de interés sin riesgo	0.14%

10. IMPUESTOS DE SOCIEDADES

La empresa y sus filiales nacionales están sujetas a los impuestos de sociedades nacionales y locales japoneses que, en el agregado, supusieron un tipo estatutario normal de aproximadamente el 40,7% para los ejercicios finalizados el 31 de marzo de 2011 y 2010. Los efectos fiscales de las diferencias temporales y las pérdidas fiscales por amortización que resultaron en activos y pasivos por impuestos diferidos a 31 de marzo de 2011 y 2010 de la siguiente manera:

	Milliones de yenes		Miles de dólares
	2011	2010	2011
Activos por impuestos diferidos.....	¥ 395	¥ 138	\$ 4,759
Pérdidas no realizadas sobre los títulos disponibles para la venta.....	54	36	650
Pérdidas o revalorización de los títulos disponibles para la venta.....	787	814	9,482
Obligaciones para prestaciones de jubilación para empleados.....	47	230	566
Obligaciones para prestaciones de jubilación.....	656	640	7,904
Provisión para garantías de productos.....	276	47	3,325
Provisión para pérdidas en contratos de construcción.....	47	46	566
Inventarios.....	286	271	3,446
Primas devengadas	13	80	157
Tasa empresarial devengada	41	47	494
Ganancias no realizadas en activos fijos.....	387	418	4,663
Pérdidas fiscales por amortizar.....	110	321	1,325
Otros.....	268	137	3,229
Menos provisión de valuación.....	(563)	(504)	(6,783)
Total	¥2,804	¥ 2,661	\$33,783
Pasivos por impuestos diferidos:			
Ganancias no realizadas en valores disponibles para la venta.....	¥ (370)	¥(1,182)	\$ (4,458)
Ganancias diferidas en derivados bajo contabilidad de coberturas.....	(57)		(687)
Otros.....	(4)	(4)	(48)
Total	(431)	¥(1,186)	\$ (5,193)
Activos por impuestos diferidos netos	¥2,373	¥ 1,475	\$28,590

La conciliación entre las tasas de impuestos efectivas reglamentarias normales y las tasas de impuestos efectivas reales expresada en los estados de resultados consolidados adjuntos para los ejercicios finalizados el 31 de marzo de 2011 y 2010 es de la siguiente manera:		
	2011	2010
Tasas de impuestos efectivas reglamentarias normales.....	40.7%	40.7%
Gastos no deducibles a efectos de impuestos sobre la renta.....	0.4%	0.4%
Ingresos por dividendos no imponibles a efectos de impuestos de sociedades...	(1.0)	(0.7)
Crédito fiscal para costos de investigación y desarrollo.....	(1.2)	(0.8)
Impuestos sobre habitantes	0.8	0.6
Método de participación.....	(0.9)	(0.8)
Menos provisión de valuación.....		0.9
Otros-netos.....	1.6	0.8
Tasas de impuestos efectivas reales.....	40.4%	41.1%

11. COSTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Los costos de investigación y desarrollo cargados a ingresos fueron de 568 millones de yenes (6843 mil dolares americanos) y de 731 millones de yenes para los ejercicios finalizados el 31 de marzo de 2011 y 2010, respectivamente.

12. ARRENDAMIENTOS

Las Empresas arrendan cierta maquinaria, equipamiento informático y otros activos. Los gastos de alquiler totales, incluyendo pagos de arrendamientos bajo arrendamientos financieros para los ejercicios finalizados el 31 de Marzo de 2011 y 2010 fueron de 468 millones de yenes japoneses (5639 mil dolares) y 482 millones de dolares, respectivamente.

Información pro forma de propiedades arrendadas cuyo comienzo sea anterior al 31 de marzo de 2008
La declaración ASBJ n°13 "Criterios de contabilidad para operaciones de arrendamiento" exige que todas las operaciones de arrendamiento financiero sean capitalizadas para que consten los activos arrendados y las obligaciones de arrendamiento en el balance. No obstante, la declaración ASBJ n°13 permite a arrendamientos sin necesidad de transferir la propiedad del bien arrendado al arrendador si comenzó antes del 31 de marzo de 2008 continuando siendo contabilizados como operaciones de arrendamiento operativo si cierta información "como si estuviera capitalizada" se detalla en las notas de los estados financieros. Las Empresas aplicaron la declaración ASBJ n°13 de manera efectiva el 1 de abril de 2008 y se contabiliza para dichos arrendamientos como operaciones de arrendamiento operativo. La información pro forma de las propiedades arrendadas que comenzaron antes del 31 de marzo de 2008 con una base "como si estuviera capitalizada" fue de la manera siguiente:

	Millones de yenes					
	2011			2010		
	Maquinaria y equipos	Otros activos	Total	Maquinaria y equipos	Otros activos	Total
Coste de adquisición	¥367	¥5	¥372	¥456	¥5	¥461
Amortización acumulada	302	5	307	323	3	326
Propiedad arrendada neta	¥ 65		¥ 65	¥133	¥2	¥135

	Miles de dólares americanos		
	2011		
	Maquinaria y equipos	Otros activos	Total
Coste de adquisición	\$4,422	\$60	\$4,482
Amortización acumulada	3,639	60	3,699
Propiedad arrendada neta	\$ 783		\$ 783

Obligaciones por arrendamiento financiero:

	Millones de yenes		Miles de dólares americanos
	2011	2010	2011
Vencimiento anual.....	¥47	¥ 71	\$566
Vencimiento pasado un año.....	18	64	217
Total	¥65	¥135	\$783

Gastos por depreciación bajo arrendamiento financiero:

	Millones de yenes		Miles de dólares americanos
	2011	2010	2011
Gastos por depreciación	¥68	¥95	\$819

Los gastos por depreciación, que no se reflejan en los estados de resultados consolidados, se calculan según el método lineal.

Los compromisos mínimos por arrendamientos operativos no cancelables a 31 de marzo de 2011 fueron:

	Millones de yenes		Miles de dólares americanos
	2011	2010	2011
Vencimiento anual.....	¥16	¥20	\$193
Vencimiento pasado un año.....	16	19	193
Total	¥32	¥39	\$386

13. INSTRUMENTOS FINANCIEROS Y DIVULGACIONES RELACIONADAS

En marzo de 2008, el ASBJ revisó la declaración ASBJ n°10 "Criterio de contabilidad para instrumentos financieros" y emitió la guía ASBJ n°19 "Orientación sobre el criterio de contabilidad para instrumentos financieros y divulgaciones relacionados". Este criterio de contabilidad y su orientación fueron aplicables para instrumentos financieros y sus divulgaciones relacionados al final de los ejercicios finalizados a partir del 31 de marzo de 2010. Las Empresas aplicaron el criterio de contabilidad revisado y su orientación el 31 de marzo de 2010.

(1) Política de la empresa sobre instrumentos financieros

Las Empresas usan instrumentos financieros, principalmente deuda a largo plazo, incluyendo préstamos bancarios, basándose en su plan de financiación de capital. Los excedentes en efectivo, si existen, se invierten en activos financieros de riesgo bajo. Los préstamos bancarios a corto plazo se usan para financiar operaciones en curso. Los derivados no son utilizados con propósitos especulativos sino para gestionar la exposición a riesgos financieros como se explica (2) debajo.

(2) Naturaleza y extensión de los riesgos derivados de los instrumentos financieros

Débitos tales como efectos comerciales y cuentas comerciales están expuestos al riesgo de crédito del cliente. A pesar de que los créditos en otras divisas están expuestos al riesgo de fluctuación del tipo de cambio de otras divisas, posición, neta de débitos en divisa extranjera, es asegurada mediante la utilización de contratos de futuros de cambio de divisas. Los valores de inversión, principalmente instrumentos de patrimonio de clientes y distribuidores de la Empresa, están expuestos al riesgo de fluctuaciones en los precios de mercado. Existen préstamos a largo plazo a los clientes.

Las condiciones de pago de los créditos, tales como efectos comerciales y cuentas comerciales, son de menos de 5 meses. Aunque los créditos en divisa extranjera están expuestos al riesgo de fluctuación de los tipos de cambio de divisa extranjera, estos riesgos se descuentan del saldo de deudores expresados en la misma divisa extranjera tal como se indica encima.

Casi todos los vencimientos de préstamos bancarios ocurren antes de cuatro años de la fecha del balance. A pesar de que una parte de dichos préstamos bancarios están expuestos a riesgo por cambios en las tasas de interés variable, esos riesgos se mitigan utilizando canjes de tipos de interés.

Los derivados principalmente incluyen contratos de futuro de cambio de divisa, canjes de divisa extranjera y canjes de tipos de interés, que son usados para gestionar la exposición a riesgos de mercado a causa de variaciones en los tipos de cambio de divisa extranjera para créditos y débitos y por variaciones en los tipos de interés para préstamos bancarios. Por favor vease la nota 14 si desea más detalles sobre derivados.

(3) Gestión de riesgos de instrumentos financieros

Gestión del riesgo de crédito

El riesgo de crédito es el riesgo de pérdidas económicas derivadas de la incapacidad de repago o servicio de la deuda de la contra-parte según los términos contractuales. Las Empresas gestionan el riesgo crediticio de sus créditos basándose en sus directrices internas, las cuales incluyen el seguimiento de los términos de pago y los balances de los principales clientes por parte de el departamento de administración de empresas para identificar el riesgo de impago de los clientes en las primeras fases.

Administración de riesgos de mercado (riesgos en fluctuación de cambio de divisa y tipos de interés)

Los créditos y débitos comerciales en divisa extranjera están expuestos a riesgos de mercado resultantes de fluctuaciones en las tasas de cambio de divisas. Dichos riesgos de fluctuación de cambio son cubiertos principalmente por contratos de futuro de cambio de divisa.

Los canjes de tipos de interés se usan para gestionar la exposición a riesgos de mercado procedentes por fluctuaciones en los tipos de cambio de créditos de préstamos.

Los valores negociables y de inversión se gestionan mediante el seguimiento los valores de mercado y la posición financiera de los emisores de manera regular.

Los principios básicos de las operaciones con derivadas han sido aprobadas por la junta de gestión de manera regular basándose en las directrices internas que establecen la autoridad y el límite para cada una de las operaciones por parte del departamento del tesoro de la empresa. La conciliación de las operaciones y balances con los clientes se realizan y los datos de la operación se comunican al director financiero y a la junta de gestión de manera regular.

Gestión del riesgo de liquidez

El riesgo de liquidez incluye el riesgo de que la Empresa no pueda cumplir sus obligaciones contractuales al completo en las fechas de vencimiento.

Valores razonables de los instrumentos financieros

El valor razonable de los instrumentos financieros se basa en las cotizaciones de mercados activos. Si las cotizaciones no están disponibles, se utilizaran otras técnicas de valoración racionales en su lugar. Por favor véase la nota 14 para obtener información detallada del valor razonable de derivados.

31 de marzo de 2011	Millones de yenes		
	Importe en libros	Valor razonable	Ganancia no realizada (pérdida)
Efectivo y depósitos a plazo.....	¥ 8,074	¥ 8,074	
Créditos.....	23,358	23,263	¥ (95)
Valores de inversión.....	7,019	7,019	
Préstamos a largo plazo.....	368	347	(21)
Total	¥38,819	¥38,703	¥(116)
Débitos.....	¥10,172	¥10,172	
Préstamos a corto plazo.....	3,704	3,704	
Impuestos de sociedades por pagar.....	359	359	
Deuda a largo plazo.....	5,750	5,677	¥ (73)
Total	¥19,985	¥19,912	¥ (73)
Derivados.....	¥ 2,767	¥ 2,767	

31 de marzo de 2010	Millones de yenes		
	Importe en libros	Valor razonable	Ganancia no realizada (pérdida)
Efectivo y depósitos a plazo.....	¥ 7,071	¥ 7,071	
Créditos.....	19,836	19,602	¥(234)
Valores de inversión.....	10,259	10,259	
Préstamos a largo plazo	458	447	(11)
Total.....	¥37,624	¥37,379	¥(245)
Débitos.....	¥ 9,983	¥ 9,983	
Prestamos a corto plazo.....	6,545	6,545	
Impuestos de sociedades por pagar.....	751	751	
Deuda a largo plazo.....	1,49	1,56	¥ 70
Total.....	¥18,773	¥18,843	¥ 70
Derivados.....	¥ 2	¥ 2	
31 de marzo de 2011	Miles de dólares americanos		
	Importe en libros	Valor razonable	Ganancia no realizada (pérdida)
Efectivo y depósitos a plazo.....	\$ 97,277	\$ 97,277	
Créditos.....	281,422	280,277	\$(1,145)
Valores de inversión.....	84,566	84,566	
Préstamos a largo plazo	4,433	4,181	(252)
Total.....	\$467,698	\$466,301	\$(1,397)
Débitos.....	\$122,554	\$122,554	
Prestamos a corto plazo.....	44,626	44,626	
Impuestos de sociedades por pagar.....	4,325	4,325	
Deuda a largo plazo.....	69,277	68,398	\$ (879)
Total.....	\$240,782	\$239,903	\$ (879)
Derivados.....	\$ 24	\$ 24	

Efectivo y depósitos a plazo

El valor en libros del efectivo y los depósitos a plazo aproximan su valor razonable debido a sus cortos vencimientos

Créditos

El valor razonable de los créditos se mide según la cantidad recibida en su vencimiento restada al tipo de descuento empresarial asumido por la Empresa y la evaluación de pérdidas potenciales.

Valores de inversión

Los valores razonables de los valores de inversión se miden según los precios de mercado cotizados en bolsa para instrumentos del patrimonio.

Débitos, prestamos bancarios a corto plazo e impuestos de sociedades por pagar

Los valores razonables de débitos, prestamos bancarios a corto plazo e impuestos de sociedades por pagar aproximan su valor razonable debido a sus cortos vencimientos.

Prestamos a largo plazo y deuda a largo plazo-netos

Los valores razonables de los prestamos a largo plazo y la deuda a largo plazo se obtienen descontando los flujos de efectivos relacionados con la deuda al tipo deudor asumido por la Empresa.

Los canjes de tipos de interés que cumplen con los criterios de contabilidad de coberturas y otros criterios específicos no se reevalúan según el valor de mercado, pero el diferencial pagado o recibido según los acuerdos de canje es reconocido e incluido en los gastos de interés.

Como consecuencia, el valor razonable de dichos canjes de tipos de interés están incluidos en los de los elementos cubiertos en la nota 14.

Derivados

La información sobre el valor razonable de derivados se incluye en la nota 14.

(b) Instrumentos financieros cuyo valor razonable no puede ser determinado con seguridad

	Millones de yenes		Miles de dólares americanos
	2011	2010	2011
Inversiones en instrumentos del patrimonio que no tienen un precio de mercado cotizado en el mercado activo.....	¥358	¥357	\$4,313
Otros valores.....	112	126	1,350

(4) Análisis de vencimiento de activos financieros y de valores con vencimientos contractuales

31 de marzo de 2011	Millones de yenes		
	Vencimiento anual o menor	Vencimiento de uno a cinco años	Vencimiento de cinco a diez años
Efectivo y depósitos a plazo.....	¥ 8,074		
Créditos.....	22,274	¥1,084	
Valores de inversión.....		1,000	
Préstamos a largo plazo		204	¥164
Total.....	¥30,348	¥2,288	¥164

31 de marzo de 2011	Miles de dólares americanos		
	Vencimiento anual o menor	Vencimiento de uno a cinco años	Vencimiento de cinco a diez años
Efectivo y depósitos a plazo.....	\$ 97,277		
Créditos.....	268,362	\$13,060	
Valores de inversión.....		12,048	
Préstamos a largo plazo		2,457	\$1,976
Total.....	\$365,639	\$27,565	\$1,976

Por favor véase la nota 6 para los vencimientos anuales de las deudas a largo plazo.

14. DERIVADOS

Las Empresas suscriben contratos de futuro de cambio de divisas para cubrir el riesgo de fluctuación de cambio de divisa asociado con ciertos activos y pasivos expresados con otras divisas. Las Empresas también suscriben contratos de swaps de tipo de interés para gestionar su exposición a las tasas de interés de ciertos pasivos.

Todas las operaciones con derivados se suscriben a la cobertura la exposición de intereses y divisa extranjera incorporadas en su negocio. En consecuencia, el riesgo de mercado de estos derivados es, básicamente, compensado por los movimientos opuestos en el valor de los activos y pasivos cubiertos.

Debido a que las contrapartidas a estos derivados están limitadas a las principales instituciones financieras internacionales, las Empresas no anticipan ninguna pérdida derivada del riesgo crediticio.

Las operaciones de derivados suscritas por las Empresas se han realizado de acuerdo con las normas internas que regulan la autorización y la cuantía del límite de crédito.

Operaciones de derivados a las que no se aplica la contabilidad de coberturas

A 31 de marzo de 2011	Millones de yenes			
	Importe del contrato	Importe del contrato vencimiento después de un año	Valor razonable	Ganancia no realizada
Contratos de futuro de cambio de divisas:				
Vendiendo dólares americanos	¥ 848		¥ 831	¥ 17
Vendiendo libra británica	235		238	(3)
Comprando euros	1,485		1,535	(50)
Comprando libra británica	24		24	

Swaps de otras divisas

Recibiendo euros, pagando en dólares americanos	¥ 21	¥ 1	¥ 1
---	------	-----	-----

A 31 de marzo de 2011	Millones de yenes			
	Importe del contrato	Importe del contrato vencimiento después de un año	Valor razonable	Ganancia no realizada
Swaps de divisa extranjera:				
Recibiendo dólares americanos, pagando en euros	¥329		¥11	¥11
Recibiendo euros, pagando en dólares americanos	239		1	1

Millones de yenes				
A 31 de marzo de 2011	Importe del contrato	Importe del contrato vencimiento después de un año	Valor razonable	Ganancia no realizada
Contratos de futuro de cambio de divisa:				
Vendiendo dolares americanos	\$10,217		\$10,012	\$205
Vendiendo libra británica	2,831		2,867	(36)
Comprando euros	17,892		18,494	(602)
Comprando libra británica	289		289	
Swaps de divisa extranjera				
Recibiendo euros, pagando en dolares americanos	\$ 253		\$ 12	\$ 12

Operaciones con derivados en las que se aplica la contabilidad de coberturas

Millones de yenes				
A 31 de marzo de 2011	Elemento cubierto	Importe del contrato	Importe del contrato vencimiento después de un año	Valor razonable
Contratos de futuro de cambio de divisa:				
Vendiendo dolares americanos	Créditos	¥8,772		¥8,452
Vendiendo euros.....	Créditos	110		99
Swaps de tipos de interés: (pago de tasa fija, recibo de tasa flotante)				
	Deuda a largo plazo	998	¥167	

Millones de yenes				
A 31 de marzo de 2011	Elemento cubierto	Importe del contrato	Importe del contrato vencimiento después de un año	Valor razonable
Contratos de futuro de cambio de divisa:				
Vendiendo dolares americanos	Créditos	¥10,514		¥10,435
Vendiendo euros.....	Créditos	2,109		2,013
Swaps de tipos de interés: (pago de tasa fija, recibo de tasa flotante)				
	Deuda a largo plazo	1,042	¥1,010	

Miles de dólares americanos				
A 31 de marzo de 2011	Elemento cubierto	Importe del contrato	Importe del contrato vencimiento después de un año	Valor razonable
Contratos de futuro de cambio de divisa:				
Vendiendo dolares americanos	Créditos	\$105,687		\$101,831
Vendiendo euros.....	Créditos	1,325		1,193
Swaps de tipos de interés: (pago de tasa fija, recibo de tasa flotante)				
	Deuda a largo plazo	12,024	\$2,012	

El valor razonable de los swaps de tasa de interés se detalla en el valor razonable de la deuda a largo plazo

15. INGRESOS TOTALES

Para el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2010
Los ingresos totales para el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2010 fueron los siguiente:

		2010
Ingresos totales atribuibles a:		
Poseedores de la empresa matriz		¥3,082
Intereses minoritarios		(5)
Ingresos totales		¥3,077

Otros ingresos totales en el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2010 fueron los siguientes:

		2010
Otros ingresos totales:		
Ganancia no realizada en valores disponibles para la venta		¥430
Perdida diferida en derivados bajo contabilidad de coberturas		(112)
Ajustes en la conversión de otras divisas		136
Participación de otros ingresos totales de los asociados		18
Otros ingresos totales		¥472

16. INGRESOS NETOS POR ACCIÓN

La conciliación de las diferencias entre el ingreso neto básico y diluido por acción ("EPS") para los ejercicios finalizados el 31 de marzo de 2011 y 2010 respectivamente son

Para el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2011:	Millones de yenes	Miles de acciones	Yenes	Dólares
	Ingresos netos	Promedio ponderado de acciones	EPS	EPS
EPS básico				
Ingresos netos disponibles para accionistas ordinarios	¥1,892	28,051	¥67.45	\$0.81
Efecto de los derechos de adquisición de acciones de valores diluidos		42		
EPS diluido				
Ingresos netos para calculo	¥1,892	28,093	¥67.35	\$0.81
Para el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2011:				
EPS básico				
Ingresos netos disponibles para accionistas ordinarios	¥2,610	26,077	¥100.07	\$1.08
Efecto de los derechos de adquisición de acciones de valores diluidos		28		
EPS diluido				
Ingresos netos para cálculo	¥2,610	26,105	¥99.96	\$1.07

17. ACONTECIMIENTOS
POSTERIORES

a. Aplicación de beneficios de balance
La junta directiva celebrada el 12 de mayo de 2011 aprobó la siguiente aplicación de beneficios de balance a 31 de marzo de 2011:

	Millones de yenes	Miles de dólares americanos
Dividendos en efectivo al final del ejercicio, 9,0¥ (0,11\$) por acción	¥252	\$3,036

18. INFORMACION
POR SEGMENTOS

Para los ejercicios finalizados el 31 de marzo de 2011 y 2010

En marzo de 2008, el ASBJ revisó la declaración ASBJ nº17 "Criterios de contabilidad para la divulgación de información por segmentos" y emitió la guía ASBJ nº 20 "Orientación sobre los criterios de contabilidad para la divulgación de información por segmentos". Según este criterio y su orientación, se requiere que una entidad proporcione información financiera y descriptiva sobre sus segmentos. Los segmentos son segmentos operativos o agrupaciones de segmentos operativos que cumplen ciertos criterios específicos. Los segmentos operativos son elementos de una entidad de la que se dispone información financiera independiente y además dicha información es evaluada regularmente por la máxima autoridad en la toma de decisiones de explotación para la decisión de la administración de recursos y la evaluación del rendimiento. Normalmente, se requiere que la información por segmentos se proporcione con la misma regularidad con la que se usa internamente para la evaluación del rendimiento del segmento operativo y la decisión de la administración de recursos de los segmentos operativos. Este criterio de contabilidad y su orientación son aplicables a divulgaciones de información por segmentos para los ejercicios comenzados a partir del 1 de abril de 2010.

1. Información sobre productos y servicios

Para el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2011, las ventas totales, los ingresos de explotación y los activos totales del segmento de las Bombas excedió el 90% del total de las Empresas, por lo tanto las Empresas han omitido la divulgación de información sobre productos y servicios.

2. Información sobre áreas geográficas

(1) ventas

Millones de yenes							
2011							
Asia			Oriente Medio				Total
Japón	Vietnam	Otros	Emiratos Árabes Unidos	Qatar	Otros	Otros	
¥18,704	¥4,373	¥6,825	¥6,288	¥4,552	¥3,529	¥5,609	¥49,880

Miles de dólares americanos							
2011							
Asia			Oriente Medio				Total
Japón	Vietnam	Otros	Emiratos Árabes Unidos	Qatar	Otros	Otros	
\$225,349	\$52,686	\$82,230	\$75,759	\$54,843	\$42,519	\$67,578	\$600,964

(2) Propiedades, instalaciones y equipamiento

Millones de yenes				
2011				
Japón	Asia	Oriente medio	Europa	Total
¥7,269	¥260	¥30	¥768	¥8,327

Miles de dólares americanos				
2011				
Japón	Asia	Oriente medio	Europa	Total
\$87,578	\$3,133	\$361	\$9,253	\$100,325

Nota: Las ventas se clasifican en países o regiones basándose en la ubicación de los clientes.

3. Información sobre productos y servicios

La información sobre los clientes principales no se divulga aquí porque no hay ningún cliente que supere el 10% de las ventas totales.

4. Información sobre el fondo de comercio

	Millones de yenes	Miles de dólares Americanos
	2011	2011
	Bombas	Bombas
Amortización del fondo de comercio	¥ 13	\$ 157
Fondo de comercio a 31 de marzo de 2011	113	1,361

Para el ejercicio fiscal finalizado el 31 de marzo de 2010

La información sobre los segmentos industriales, geográficos y ventas a clientes extranjeros de la Empresa y sus filiales para el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2010 es la siguiente:

(1) Segmento industrial

Para el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2010, las ventas totales, los ingresos de explotación y los activos totales del segmento de las Bombas excede el 90% de los totales de las Empresas, por lo tanto las Empresas han omitido la divulgación de información sobre el segmento empresarial.

(2) Segmento geográfico

La información sobre el sector geográfico no se divulga aquí porque las operaciones de las Empresas se concentran principalmente en Japón.

(3) Ventas a clientes extranjeros

Las ventas a clientes extranjeros para el ejercicio finalizado el 31 de marzo de 2010 ascendieron a 24070 millones de yenes japoneses.

